

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13638
Version: 10/2025

IAN 503645_2504





MINI-AKKU-HANDSTAUBSAUGER / MINI CORDLESS HANDHELD VACUUM CLEANER / MINI ASPIRATEUR À MAIN 2 EN 1 SHM 11.1 A1

(DE) (AT) (BE) (CH)

MINI-AKKU-HANDSTAUBSAUGER
Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

**MINI CORDLESS HANDHELD VACUUM
CLEANER**
User manual

(FR) (BE)

MINI-ASPIRATEUR À MAIN SANS FIL
Manuel d'utilisation

(NL) (BE)

MINI-ACCU KRUIMELDIEF
Gebruikershandleiding

(PL)

**AKUMULATOROWY ODKURZACZ
RĘCZNY MINI**
Instrukcja obsługi

(CZ)

**MINI AKUMULÁTOROVÝ RUČNÍ
VYSAVAČ**
Návod k použití

(SK)

**AKUMULÁTOROVÝ RUČNÝ
MINIVYSÁVAČ**
Používateľská príručka

(ES)

ASPIRADOR DE MANO RECARGABLE
Manual del usuario

(DK)

**MINI-HÅNDSTØVSUGER MED
GENOPLADELIGT BATTERI**
Brugsvejledning

(IT)

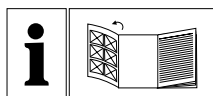
MINI ASPIRAPOLVERE RICARICABILE
Manuale di istruzioni

(HU)

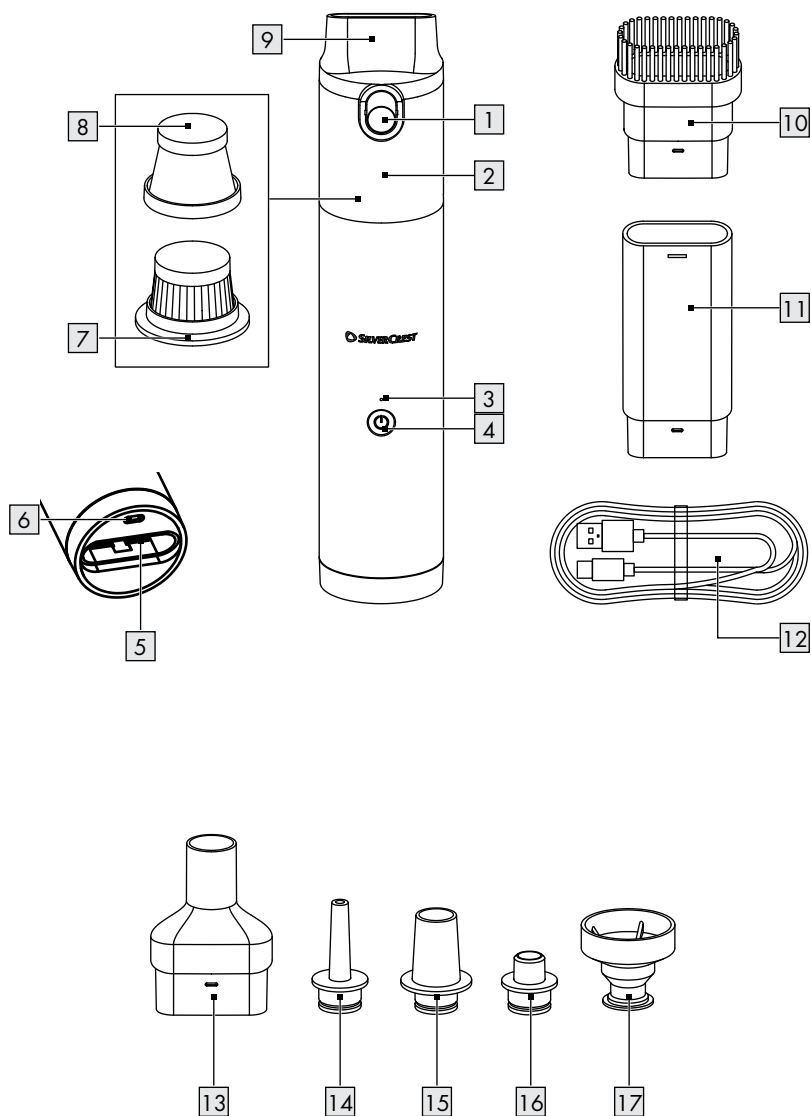
**MINI AKKUMULÁTOROS KÉZI
PORSZÍVÓ**
Használati útmutató

IAN 503645_2504

(DE) (BE) (NL) (CZ) (GB) (FR)
(PL) (SK) (AT) (DK) (HU) (IT) (ES)



DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	17
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	27
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	39
PL	Instrukcja obsługi	Strona	50
CZ	Návod k použití	Strana	62
SK	Používateľská príručka	Strana	72
ES	Manual del usuario	Página	83
DK	Brugsvejledning	Side	94
IT	Manuale di istruzioni	Pagina	104
HU	Használati útmutató	Oldal	115

A

B

This diagram illustrates the assembly of a cable gland. On the left, a cable with a braided shield is shown. The assembly process is shown in three main steps:

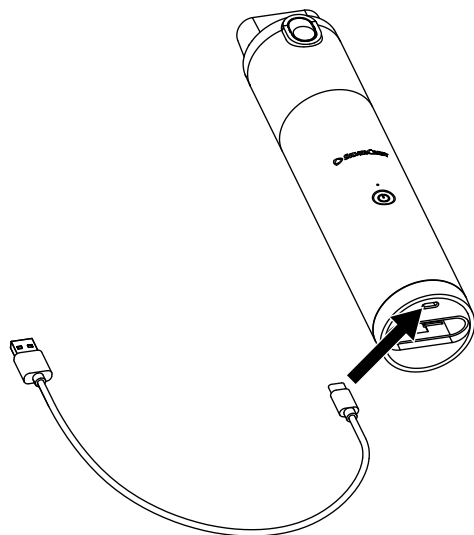
- Step 1:** The cable is inserted into the gland body. The gland body is shown with a threaded cap and a bushing.
- Step 2:** The gland body is shown with the cap and bushing attached. The cap has a threaded section and a flange.
- Step 3:** The gland body is shown with the cap and bushing attached. The cap has a threaded section and a flange.

The diagram shows the following components and their assembly sequence:

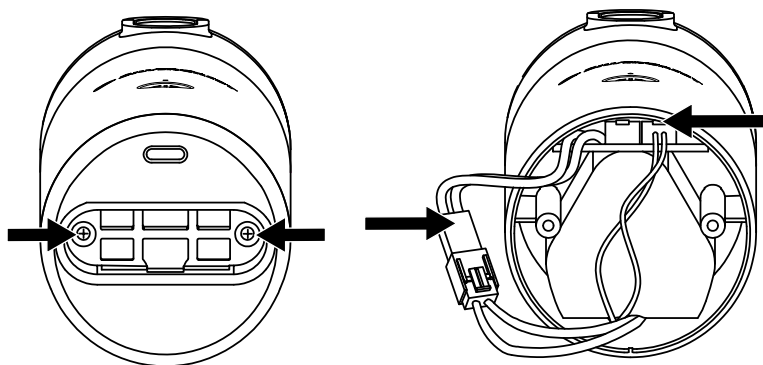
- Components:**
 - Cable (with braided shield)
 - Gland Body (with flange and threaded section)
 - Cap (with flange and threaded section)
 - Bushing (with flange and threaded section)
- Assembly Sequence:**
 - The cable is inserted into the gland body.
 - The gland body is secured with the cap and bushing.
 - The cap is tightened onto the gland body.

Diagram C illustrates the disassembly of the water filter. The process involves removing the filter from the tap handle, opening the filter housing, and removing the filter element. Icons indicate that the filter should be replaced with a new one.

D



E



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Liste der Teile	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Erste Verwendung	Seite	10
Anbringen von Zubehör	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Produkt aufladen	Seite	11
Ein-/Ausschalten des Geräts	Seite	11
Saugfunktion	Seite	11
Blasfunktion	Seite	12
Fehlerbehebung	Seite	12
Reinigung und Wartung	Seite	12
Lagerung	Seite	13
Entsorgung	Seite	13
Garantie	Seite	14
Abwicklung im Garantiefall	Seite	15
Service	Seite	15
EU-Konformitätserklärung	Seite	16

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Gleichstrom/-spannung
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse III: Die Haupteinheit des Produkts arbeitet in einem gänzlich sicheren Spannungsbereich.
	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

MINI-AKKU- HANDSTAUBSAUGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 503645_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für das Saugen von trockenen Oberflächen oder zum Trocknen von Material mit der Blasfunktion konzipiert.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

1x Mini-Akku-Handstaubsauger

1x Fugendüse
1x Bürstenaufsatz
1x Adapterstecker
3x Luftdüsen
1x Saugdüse
1x USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
1x Benutzerhandbuch

● Liste der Teile

- 1 Entriegelungsknopf Staubbehälter
- 2 Staubbehälter
- 3 Anzeigeluchte
- 4 Ein-/Aus-Taste
- 5 Luftauslass
- 6 USB-Typ-C-Ladeanschluss
- 7 HEPA-Filter
- 8 Vorfilter
- 9 Saugdüse
- 10 Bürstenaufsatz
- 11 Fugendüse
- 12 USB-Kabel (Typ A - Typ C)
- 13 Adapter
- 14 Aufpumpdüse
- 15 Blasdüse
- 16 Verbindungsstück für biegsame Saugdüse
- 17 Biegsame Saugdüse

● Technische Daten

Mini-Akku-Handstaubsauger

Nenn-Eingangsspannung:	5 V ===
Nenn-Eingangsstrom:	2A
Akkutyp:	Li-Ionen-Akku, 11,1 V ===, 2000 mAh
Betriebszeit:	Stufe 1 (niedrig): 30 min Stufe 2 (Hoch): 15 min
Ladezeit:	< 4 Stunden
Schutzklasse:	III
Emission	
Schalldruckpegel:	< 72 dB
Kapazität des Schmutzwasser- behälters:	100 ml



Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTS
MIT ALLEN SICHERHEITS-
UND BEDIENHINWEISEN
VERTRAUT! WENN SIE DIESES
PRODUKT AN ANDERE
WEITERGEBEN, GEBEN SIE
AUCH ALLE DOKUMENTE
WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS- GEFAHR UND UNFALL- GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur beträgt +5 bis +35 °C. Extreme niedrige oder hohe Temperaturen können die Batterie oder das Produkt beschädigen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht mehr verwendet wird.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku, welcher nur von Experten ersetzt werden kann. Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 2A.

- Betreiben Sie das Produkt nicht, während es geladen wird.
- Laden Sie das Produkt immer in einem freien Bereich, fern von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten.

Eine unsachgemäße Verwendung kann Feuer und Verbrennungen verursachen.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Schützen Sie das Verbindungskabel vor Beschädigungen. Lassen Sie es nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie es nicht. Halten Sie das Verbindungskabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

Bedienung

- Vor der Verwendung des Produkts: Ziehen Sie das USB-Kabel **12** vom Gerät ab.
- Bedecken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze. Eine blockierte Luftzirkulation kann zu einer Überhitzung und zu Schäden am Produkt führen.

Reinigung und Aufbewahrung

- Schützen Sie das Produkt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● Erste Verwendung

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

- ❗ **HINWEIS:** Der im Produkt eingebaute Akku ist bei der Lieferung nicht geladen. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf (siehe Abschnitt „Produkt aufladen“).

● Anbringen von Zubehör

- Siehe Bild B

Teil	Anwendung
Bürstenaufsatz 10	Polstermöbel, Autoinnenraum oder Gardinen.
Fugendüse 11	Schwer zugängliche Stellen, Ecken, Sockelleisten, Jalousien
Adapter 13	Zum Verbinden von 14 , 15 , 16
Aufblasdüse 14	Zum Aufblasen von Gegenständen wie Luftmatratzen, aufblasbarem Spielzeug oder Schwimmkörpern
Blasdüse 15	Blasfunktion für Haushalts- und Autoreinigung
Saugdüsen-Verbindungsstück 16	Zum Verbinden von 17
Biegsame Saugdüse 17	Passt sich unebenen Oberflächen an und sorgt für eine bessere Abdichtung

● Bedienung

● Produkt aufladen

❗ HINWEISE:

- Vor dem Laden des Akkus: Schalten Sie das Produkt aus.
- Schließen Sie das USB-Kabel 12 an das Gerät an.
- Schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker des USB-Kabels 12 an ein geeignetes Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einer Nennleistung von DC 5 V, max. 2 A an. Anzeigeleuchte 3 blinkt blau.

- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Anzeigeleuchte 3 weiß.
- Trennen Sie das Gerät vom USB-Kabel 12.
- Lassen Sie das Gerät nicht dauerhaft mit dem USB-Kabel 12 verbunden, um Schäden am Akku oder am Gerät zu vermeiden.

- ⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur ein Netzteil der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für den Gebrauch mit Haushaltsgeräten zugelassen ist. SELV-Ausgang: DC 5V, max. 2A.

Anzeigeleuchte: -

Status	Licht
Stufe 1	Blaues Licht
Stufe 2	Weißes Licht
Laden	Blinkendes blaues Licht
Vollständig aufgeladen	Weißes Licht
Niedriger Ladestand	Blinkendes rotes Licht
Akku leer	Rotes Licht blinkt 3-mal, schaltet sich dann aus.

● Ein-/Ausschalten des Geräts

- Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die Ein-/Aus-Taste 4.
- Das Gerät arbeitet auf Stufe 1 Niedriger Modus; Anzeigeleuchte 3 leuchtet blau.
- Umschalten auf Stufe 2: Hoher Modus; drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste 4; die Anzeigeleuchte 3 leuchtet weiß.
- Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste; die Anzeigeleuchte 3 erlischt.

● Saugfunktion

- ⚠ **WARNUNG:** Die Saugöffnung muss immer frei sein und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und beschädigen den Motor.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Staubfilter 7 + 8 immer eingesetzt sind, bevor Sie das Gerät einschalten.

- Lesen Sie Abschnitt „Anbringen von Zubehör“, um das ausgewählte Zubehör zu befestigen.
- Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie die gewünschte Saugstufe. Beziehen Sie sich auf den Abschnitt „Ein-/Ausschalten des Geräts“.
- Bewegen Sie die Düse über die zu reinigende Oberfläche.
- Wenn Sie die Arbeit beendet haben, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste [4] so oft, bis die Anzeigelampe [3] erlischt.

● **Blasfunktion**

- Lesen Sie Abschnitt „Anbringen von Zubehör“, um das ausgewählte Zubehör zu befestigen.
- Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie die gewünschte Blasstufe. Beziehen Sie sich auf den Abschnitt „Ein-/Ausschalten des Geräts“.
- Richten Sie den Luftstrom auf den betreffenden Bereich.
- Wenn Sie die Arbeit beendet haben, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste [4] so oft, bis die Anzeigelampe [3] erlischt.

● **Fehlerbehebung**

Problem	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht	Laden Sie das Produkt auf.
Das Gerät kann nicht aufgeladen werden	Bitte verwenden Sie ein 5 V 2A Netzteil zum Aufladen.
Keine Saugkraft	Leeren Sie den Staubbehälter.
Schwache Blasleistung	Leeren Sie den Staubbehälter, reinigen Sie das Zubehör.

● **Reinigung und Wartung**

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das Gerät immer vom USB-Kabel [12].

- ⚠ **VORSICHT!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt und das Zubehör zu reinigen.

Reinigen Sie den Staubbehälter [2], die Filter [7] + [8] und das Zubehör (Abb. C).

- Halten Sie das Gerät mit der Saugdüse [9] nach unten über einen Abfalleimer.
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Staubbehälters [1], um ihn zu entleeren.
- Drehen Sie den Staubbehälter [2] im Uhrzeigersinn, bis die Ausrichtungsmarkierung mit der Entriegelungsmarkierung übereinstimmt, und ziehen Sie dann den Staubbehälter [2] vorsichtig heraus.
- Ziehen Sie das Filtersystem aus dem Staubbehälter [2] heraus.
- Ziehen Sie den HEPA-Filter [7] aus dem Vorfilter [8] heraus.
- Reinigen Sie den HEPA-Filter [9] und Vorfilter [8] mit einer Reinigungsbürste (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Waschen Sie den Staubbehälter [2], den Vorfilter [8], den HEPA-Filter [7] und das Zubehör mit sauberem Wasser ab.
- Lassen Sie alle Teile nach der Reinigung vollständig trocknen.
- Setzen Sie den HEPA-Filter [7] in den Vorfilter [8] ein.
- Setzen Sie das Filtersystem wieder in den Staubbehälter [2] ein.
- Setzen Sie den Staubbehälter [2] wieder in die Haupteinheit ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis die Ausrichtungsmarkierung mit der Verriegelungsmarkierung übereinstimmt.
- Schließen Sie die Saugdüse [9].

Ersatzteile / Zubehör

- Kunden erhalten compatible Ersatzteile und Zubehör unter www.optimex-shop.com.

- ❑ Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- ❑ Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

Teil

-  HEPA filter

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Laden Sie den eingebauten Akku regelmäßig auf (z. B. monatlich), wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

- ❗ **HINWEIS:** Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen -10 und +55 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können der Akku oder das Produkt beschädigen.

Entnehmen des Akkus

- ⚠ **Warnung:** Nehmen Sie den Akku nur heraus, wenn Sie das Gerät entsorgen. Vergewissern Sie sich, dass der Akku vollständig entladen ist, wenn Sie ihn herausnehmen.
- Um den Akku zu entladen, schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es bis zum Ende laufen.
 - Um die Akkufachabdeckung zu entfernen, entfernen Sie beide Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher. (Bild E).
 - Trennen Sie den Akkupack-Anschluss und ziehen Sie den Akkupack heraus.
 - Der Akku kann nun recycelt und der Rest des Geräts ordnungsgemäß entsorgt werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und

Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 503645_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Produkt-Identifikation: "SILVERCREST" Mini-Akku-Handstaubsauger
Modellnummer: HG13638

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+ A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+ A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

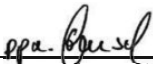
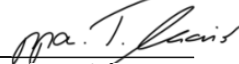
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	24.09.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haenser Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE/AT/BE/CH



Warnings and symbols used	Page	18
Introduction	Page	19
Intended use.	Page	19
Scope of delivery.	Page	19
Parts list	Page	19
Technical data	Page	19
General safety instructions	Page	19
First use	Page	22
Accessory Assembly	Page	22
Operation	Page	22
Charging the product.	Page	22
Switch on/off the product	Page	23
Vacuum Function	Page	23
Blow Function.	Page	23
Troubleshooting	Page	23
Cleaning and maintenance	Page	23
Storage	Page	24
Disposal	Page	24
Warranty	Page	25
Warranty claim procedure.	Page	25
Service.	Page	25
EU Declaration of conformity	Page	26

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Direct current/voltage
			NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		For indoor use only.
			Danger – risk of electric shock!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Symbol for a protection class III product: The main part of the product operates within a completely safe voltage range.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use
	Read the instruction manual		

MINI CORDLESS HANDHELD VACUUM CLEANER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 503645_2504.

● Intended use

This product is designed for vacuum dry surfaces, or dry material with blow.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Mini Cordless Handheld Vacuum Cleaner
- 1x Crevice nozzle
- 1x Brush attachment
- 1x Adapter connector
- 3x Air nozzle
- 1x Suction nozzle
- 1x USB cable (Type A to Type C)
- 1x User manual

● Parts list

- | | |
|----|-----------------------------------|
| 1 | Dust container release button |
| 2 | Dust container |
| 3 | Indicator light |
| 4 | On/off button |
| 5 | Air outlet |
| 6 | USB type C Charging port |
| 7 | HEPA filter |
| 8 | Pre-filter |
| 9 | Suction nozzle |
| 10 | Brush attachment |
| 11 | Crevice nozzle |
| 12 | USB cable (Type A - Type C) |
| 13 | Adapter connector |
| 14 | Inflation nozzle |
| 15 | Blow nozzle |
| 16 | Connector for soft suction nozzle |
| 17 | Soft suction nozzle |

● Technical data

Mini Cordless Handheld Vacuum Cleaner

Rated input voltage: 5 V ===

Rated input current: 2A

Battery type:	Li-Ion Battery, 11.1 V ===, 2000 mAh
---------------	---

Operating time:	Level 1 (Low): 30 mins Level 2 (High): 15 mins
-----------------	---

Charging time:	< 4 hours
----------------	-----------

Protection class:	III
-------------------	-----

Emission Sound pressure level:	< 72 dB
-----------------------------------	---------

Dirt water container capacity:	100 ml
-----------------------------------	--------



General safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT,
PLEASE FAMILIARISE
YOURSELF WITH ALL OF
THE SAFETY INFORMATION
AND INSTRUCTIONS FOR**

USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠️ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Intended use

⚠️ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

⚠️ ATTENTION! Risk of product damage!

Do not expose the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between +5 and +35 °C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury!

Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Risk of injury!

This product contains a Lithium-Ion rechargeable battery that is only replaceable by skilled persons. Do not throw the product into a fire.

⚠ WARNING! To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not provided) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5V, max. 2A.

- Do not operate the product while it is being charged.
- Always charge the product in an open area away from flammable materials and liquids. Misuse can cause fire and burns.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Protect the connection cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the connection cord away from hot surfaces and open flames. Ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.

Operation

- Before using the product: Disconnect the USB cable 12 from the product.

- Do not obstruct the ventilation slots during operation. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the product.

Cleaning and storage

- Protect the product against dust and direct sunlight.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat.

Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● First use

- Remove all packaging materials. Check if all parts are complete.

① NOTE: The product's built-in battery is not charged on delivery. Charge the battery completely before first use (see "Charging the product" section).

● Accessory Assembly

- Please refer to Fig. B

Part	Application
Brush attachment 10	Upholstery, car interiors, or curtains.
Crevice nozzle 11	Hard-to-reach places Corners Skirting edges Louvres
Adapter connector 13	To connect 14 , 15 , 16

Inflation nozzle 14	Inflating items like air mattresses, inflatable toys, or pool floats
Blow nozzle 15	Blow for household and car cleaning
Suction nozzle connector 16	To connect 17
Soft suction nozzle 17	Conforms to uneven surfaces, creating a better seal

● Operation

● Charging the product

① NOTES:

- Before charging the battery: Switch off the product.
- Connect the USB cable **12** to the product.
- Connect the USB type A connector on the USB cable **12** to a suitable class II power supply (not provided) with rated output DC 5V, max. 2A. Indicator light **3** flashes in blue color.
- When the battery is fully charged, indicator light **3** light in white color.
- Disconnect the product from the USB cable **12**.
- Do not leave the product permanently connected to the USB cable **12** to avoid damage to the battery or the product.

⚠ WARNING! To charge the rechargeable battery, use only a Class II power supply (not provided) approved for use with household appliances. SELV output: DC 5V, max. 2A.

Indicator light:-

Status	Light
Level 1	Blue light On
Level 2	White light On
Charging	Blue light flashing
Full charged	White light On
Low battery	Red light flashing
No battery	Red light flashes 3 times, then Off

● Switch on/off the product

- To switch on the product, press on/off button [4].
- The product operates at level 1 Low mode / Indicator light [3] lights up Blue.
- To switch to level 2: High mode, press the on/off button [4] again, indicator light [3] lights up White.
- To switch off the product, press the on/off button again, indicator light [3] goes out.

● Vacuum Function

⚠ WARNING: The suction opening must always be open and may not be blocked. Blockages lead to overheating and damage the motor.

NOTE: Make certain that the dust filter [7] + [8] is always inserted before using the product.

- Refer to Accessory assembly to install decided accessory.
- Switch on the product and select decided suction level refer to switch on/off the product.
- Move the nozzle over the surface to clean.
- When you have finished using the product, press on/off button [4] repeat till the indicator light [3] goes out.

● Blow Function

- Refer to Accessory assembly to install decided accessory
- Switch on the product and select decided air blow level refer to switch on/off the product.
- Direct airflow to desired area.
- When you have finished using the product, press on/off button [4] repeat till the indicator light [3] goes out.

● Troubleshooting

Problem	Solution
The product is not working	Charge the product.
Product can't be charged	Please use a 5V 2A power adapter to charge.
No suction	Empty dust container
Blower weak	Empty dust container, clean accessory

● Cleaning and maintenance

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Before cleaning: Always disconnect the product from the USB cable [12].

⚠ WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product and its accessories.

Clean the dust container [2], filter [7] + [8] and accessories (Fig. C)

- Hold the product with the suction nozzle [9] pointing downward above a dust bin.
- Press the dust container release button [1] to empty the dirt inside
- Rotate the dust container [2] clockwise until the align mark aligned to the unlock symbol then pull out the dust container [2] gently.
- Pull out the filter system from the dust container [2].
- Pull out the HEPA filter [7] from the pre-filter [8].
- Clean HEPA filter [9] and Pre-filter [8] with cleaning brush (not included)
- Wash the dust container [2], Pre-filter [8], HEPA filter [7] and accessories with clean water.
- After cleaning: let all parts dry completely.
- Replace the HEPA filter [7] to the Pre-filter [8].

- Replace the filter system to the dust container [2].
- Replace the dust container [2] to the main unit and turn it counter-clockwise until the align mark aligned with the lock mark.
- Close the suction nozzle [9].

Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Orders can only be placed and processed online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part

- [7] HEPA filter

Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Regularly charge the built-in battery (for example: monthly) if you do not use the product for a long period of time. This is necessary to preserve the battery.

NOTE: Do not put the product to direct sunshine or heat. The ideal ambient temperature is between -10 and +55°C. Extreme low or high temperature may damage the battery or the product.

Remove the rechargeable battery

WARNING: Only remove the rechargeable battery when you discard the product. Make sure the battery is completely empty when you remove it

- To deplete the rechargeable battery of any charge, please turn on the product and let it run till stop.
- To remove the battery compartment cover, remove both screws by a cross-head screwdriver (Fig. E)
- Disconnect the battery pack connector and pull out the battery pack.

- The rechargeable battery can now be recycled, and the rest of the product discarded appropriately

Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, rechargeable battery is also covered by warranty.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 503645_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@idl.gb

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@idl.ie

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Product identification: "SILVERCREST" Mini Cordless Handheld Vacuum Cleaner
Model Number: HG13638

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

24.09.2025
Date


ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory


ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

GB/IE



Avertissements et symboles utilisés	Page 28
Introduction	Page 29
Utilisation prévue	Page 29
Contenu de l'emballage	Page 29
Liste des pièces	Page 29
Données techniques	Page 29
Instructions de sécurité générales	Page 30
Première utilisation	Page 32
Montage des accessoires	Page 32
Fonctionnement	Page 33
Chargement du produit	Page 33
Allumer/éteindre le produit	Page 33
Fonction aspirateur	Page 33
Fonction soufflage	Page 34
Dépannage	Page 34
Nettoyage et entretien	Page 34
Stockage	Page 34
Mise au rebut	Page 35
Garantie	Page 36
Faire valoir sa garantie	Page 37
Service après-vente	Page 37
Déclaration UE de conformité	Page 38

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		Courant continu/tension
			REMARQUE : Ce symbole associé au mot « Remarque » fournit des informations utiles supplémentaires.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
			Danger – Risque de choc électrique !
	MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.		Symbole d'un produit de classe de protection II : La partie secteur du produit fonctionne dans une plage de tension totalement sûre.
	La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit.		Informations de sécurité Mode d'emploi
	Lisez le manuel d'utilisation		

MINI-ASPIRATEUR À MAIN SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents. Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant le code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 503645_2504.

● Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour aspirer des surfaces sèches ou des matériaux secs à l'aide d'un souffleur.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique privé, et non à un usage commercial.

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Contenu de l'emballage

Après avoir déballé le produit, vérifiez si la livraison est complète et si toutes les pièces sont en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1x Mini-aspirateur à main sans fil
- 1x Buse pour recoins
- 1x Brosse
- 1x Adaptateur
- 3x Buse à air
- 1x Buse d'aspiration

1x Câble USB (type A à C)

1x Manuel d'utilisation

● Liste des pièces

- 1 Bouton de déverrouillage du bac à poussières
- 2 Bac à poussières
- 3 Témoin lumineux
- 4 Bouton Marche/Arrêt
- 5 Sortie d'air
- 6 Port de charge USB Type C
- 7 Filtre HEPA
- 8 Préfiltre
- 9 Buse d'aspiration
- 10 Brosse
- 11 Buse pour recoins
- 12 Câble USB (Type A - Type C)
- 13 Adaptateur
- 14 Buse de gonflage
- 15 Buse de soufflage
- 16 Connecteur pour buse d'aspiration douce
- 17 Buse d'aspiration douce

● Données techniques

Mini-aspirateur à main sans fil

Tension d'entrée nominale :	5 V 
Courant d'entrée nominal :	2 A
Type de batterie :	Batterie Li-Ion, 11,1 V  , 2000 mAh
Durée d'utilisation :	Niveau 1 (faible): 30 min Niveau 2 (élevé) : 15 min
Durée de charge :	< 4 heures
Classe de protection :	III
Niveau de pression acoustique d'émission:	< 72 dB
Capacité du récipient à eau sale :	100 ml



Instructions de sécurité générales

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER AVEC TOUTES LES NOTES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, JOIGNEZ-LUI TOUS LES DOCUMENTS !

En cas de dommage résultant du non respect de ce manuel d'utilisation, la demande de garantie perd sa validité ! Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages qui en résultent ! En cas de dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou un non-respect des consignes de sécurité, aucune responsabilité n'est acceptée !

Enfants et personnes avec des handicaps

**⚠️ AVERTISSEMENT !
DANGER DE MORT OU
D'ACCIDENT POUR LES
ENFANTS EN BAS ÂGE ET
LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage.

Le matériel d'emballage représente un danger de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du matériel d'emballage.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT ! Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures. N'utilisez cet appareil qu'en conformité avec ces instructions. N'essayez pas de modifier l'appareil de quelque manière que ce soit.

⚠ ATTENTION ! Risques de dommages sur le produit !

N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. La température ambiante idéale est comprise entre 5 °C et 35 °C. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la batterie ou le produit.

Sécurité électrique

⚠ DANGER ! Risque de choc électrique !

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié uniquement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !

N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !

N'utilisez jamais un appareil endommagé. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur s'il est endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessure ! Ce produit contient une batterie rechargeable au lithium-ion qui ne peut être remplacée que par des personnes qualifiées. Ne jetez pas le produit au feu.

⚠ AVERTISSEMENT !

Pour charger la batterie rechargeable, utilisez uniquement une alimentation électrique Classe II (non fournie) homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : CC 5 V, max. 2 A

- Ne faites pas fonctionner le produit lorsqu'il est en train de charger.

- Rechargez toujours le produit dans un endroit dégagé, loin de tout matériau ou liquide inflammable.

Une mauvaise utilisation peut provoquer un incendie et des brûlures.

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles d'endommagement ou s'il fuit.

- Protégez le cordon de connexion contre les dommages.

Ne le laissez pas pendre sur des bords tranchants, ne le pressez pas et ne le pliez pas. Tenez le cordon de connexion à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues.

Assurez-vous que personne ne puisse tirer dessus ou trébucher dessus accidentellement.

Fonctionnement

- Avant d'utiliser le produit : Débranchez le câble USB 12 du produit.
- Ne bloquez pas les fentes d'aération pendant le fonctionnement. Un circuit de ventilation obstrué peut entraîner une surchauffe et endommager le produit.

Nettoyage et stockage

- Protégez le produit de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, protégé de l'humidité et hors de portée des enfants.
- Protégez l'appareil de la chaleur.
Ne placez pas l'appareil à proximité immédiate de flammes nues ou de sources de chaleur telles que des poêles ou des appareils de chauffage.

● Première utilisation

- Retirez tous les emballages. Vérifiez qu'une pièce ne manque.

- ① **REMARQUE :** La batterie intégrée du produit est fournie non chargée. Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation (voir « Chargement du produit »).

● Montage des accessoires

- Veuillez vous référer à l'image B

Pièce	Domaine d'utilisation
Brosse [10]	Tapiserie, intérieurs de voiture ou rideaux.
Buse pour recoins [11]	Endroits difficiles d'accès Coins Plinthes Lamelles
Adaptateur [13]	Pour connecter [14], [15], [16]
Buse de gonflage [14]	Gonflage d'articles tels que matelas pneumatiques, jouets gonflables ou bouées de piscine
Buse de soufflage [15]	Soufflage pour le nettoyage de la maison et de la voiture
Connecteur de la buse d'aspiration [16]	Pour connecter [17]
Buse d'aspiration douce [17]	S'adapte aux surfaces irrégulières, créant une meilleure étanchéité

● **Fonctionnement**

● **Chargement du produit**

❶ **REMARQUES :**

- Avant de charger la batterie. Éteignez l'appareil.
- Raccordez le câble USB [12] au produit.
- Raccordez le connecteur USB type A du câble USB [12] à une alimentation électrique Classe II appropriée (non fournie) avec une sortie nominale CC 5 V, 2 A max. Le voyant [3] clignote en bleu.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant [3] s'allume en blanc.
- Débranchez le produit du câble USB [12].
- Ne laissez pas le produit raccordé en permanence au câble USB [12] pour éviter d'endommager la batterie ou le produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour charger la batterie rechargeable, utilisez uniquement une alimentation électrique Classe II (non fournie) homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques. Sortie SELV : CC 5 V, max. 2 A

Voyant :-

État	Voyant
Niveau 1	Voyant bleu allumé
Niveau 2	Voyant blanc allumé
Chargement	Voyant bleu clignotant
Complètement rechargé	Voyant blanc allumé
Batterie faible	Voyant rouge clignotant
Pas de batterie	Le voyant rouge clignote 3 fois, puis s'éteint.

● **Allumer/éteindre le produit**

- Pour allumer le produit, appuyez sur le bouton marche/arrêt [4].
- Le produit fonctionne en mode 1 (faible) / Le voyant [3] s'allume en bleu.
- Pour passer au niveau 2 : Mode élevé, appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt [4], le voyant [3] s'allume en blanc.
- Pour éteindre le produit, appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt, le voyant [3] s'éteint.

● **Fonction aspirateur**

⚠ AVERTISSEMENT : L'ouverture d'aspiration doit toujours être dégagée et ne doit pas être obstruée. Les obstructions entraînent une surchauffe et endommagent le moteur.

REMARQUE : Assurez-vous que le filtre à poussière [7] + [8] est toujours inséré avant d'utiliser le produit.

- Reportez-vous à la section « Montage des accessoires » pour installer l'accessoire choisi.
- Allumez le produit et sélectionnez le niveau d'aspiration souhaité. Reportez-vous à la section « Allumer/éteindre le produit ».
- Passez la buse sur la surface à nettoyer.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser le produit, appuyez sur le bouton marche/arrêt [4] jusqu'à ce que le voyant lumineux [3] s'éteigne.

● Fonction soufflage

- Reportez-vous à la section « Montage des accessoires » pour installer l'accessoire choisi.
- Allumez le produit et sélectionnez le niveau de soufflerie souhaité. Référez-vous à la section « Allumer/éteindre le produit »).
- Dirigez le flux d'air vers la zone souhaitée.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser le produit, appuyez sur le bouton marche/arrêt [4] jusqu'à ce que le voyant lumineux [3] s'éteigne.

● Dépannage

Problème	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Chargez le produit.
Le produit ne peut pas être chargé	Veuillez utiliser un adaptateur 5 V 2 A pour charger.
Pas d'aspiration	Videz le bac à poussières
Soufflage faible	Videz le bac à poussières, nettoyez l'accessoire

● Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! Risque de choc électrique ! Avant le nettoyage : Débranchez toujours le produit du câble USB [12].

- ⚠ AVERTISSEMENT !** N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, de nettoyeurs agressifs ou de brosses dures pour nettoyer le produit et ses accessoires.

Nettoyez le bac à poussière [2], les filtres [7] + [8] et les accessoires (Fig. C).

- Tenez le produit avec la buse d'aspiration [9] dirigée vers le bas au-dessus d'une poubelle.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bac à poussières [1] pour vider les saletés à l'intérieur.

- Tournez le bac à poussière [2] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère d'alignement soit aligné avec le symbole de déverrouillage, puis retirez-le délicatement.
- Retirez le système de filtration du bac à poussières [2].
- Retirez le filtre HEPA [7] du préfiltre [8].
- Nettoyez le filtre HEPA [9] et le préfiltre [8] à l'aide d'une brosse de nettoyage (non fournie).
- Lavez le bac à poussière [2], le préfiltre [8], le filtre HEPA [7] et les accessoires à l'eau claire.
- Après le nettoyage : laissez toutes les pièces sécher complètement.
- Remettez le filtre HEPA [7] sur le préfiltre [8].
- Remettez le système de filtration dans le bac à poussières [2].
- Remettez le bac à poussière [2] en place sur l'unité principale et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère d'alignement soit aligné avec le symbole de verrouillage.
- Fermez la buse d'aspiration [9].

Pièces de rechange / Accessoires

- ☐ Les clients peuvent obtenir des pièces de rechange et des accessoires compatibles via www.optimex-shop.com
- ☐ Vous pouvez uniquement passer des commandes en ligne.
- ☐ Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service »).

Pièce

- Filtre HEPA [7]

● Stockage

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, rangez-le dans son emballage d'origine.
- Rangez cet appareil dans un endroit sec hors de portée des enfants.

- Chargez régulièrement la batterie intégrée (par exemple tous les mois) si vous n'utilisez pas le produit pendant une durée prolongée. Ceci est nécessaire pour préserver la batterie.

REMARQUE : Ne pas exposer le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. La température ambiante est comprise entre 10 °C et 55 °C. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la batterie ou le produit.

retirez la batterie rechargeable

- AVERTISSEMENT :** Ne retirez la batterie rechargeable que lorsque vous jetez le produit. Assurez-vous que la batterie est complètement déchargée avant de la retirer.
- Pour décharger complètement la batterie rechargeable, allumez le produit et laissez-le fonctionner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
 - Pour retirer le couvercle du compartiment à piles, dévissez les deux vis à l'aide d'un tournevis cruciforme (Fig. E)
 - Débranchez le connecteur de la batterie et retirez la batterie.
 - La batterie rechargeable peut désormais être recyclée et le reste du produit mis au rebut de manière appropriée.

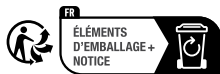
Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 503645_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 503645_2504)

IAN : 503645_2504
Identification du produit : "SILVERCREST" Mini-aspirateur à main sans fi l
Numéro de modèle : HG13638

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+ A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+ A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm
Lieu

24.09.2025
Date

ppa. Stefan Haensel
Fondé de pouvoir

ppa. Dr. Thorsten Maier
Fondé de pouvoir

FR/BE



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	40
Inleiding	Pagina	41
Beoogd gebruik	Pagina	41
Omvang van de levering	Pagina	41
Onderdelenlijst	Pagina	41
Technische gegevens	Pagina	41
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	42
Eerste gebruik	Pagina	44
Montage van de accessoires	Pagina	44
Werking	Pagina	45
Het product opladen	Pagina	45
Het product in- of uitschakelen	Pagina	45
Stofzuigfunctie	Pagina	45
Blaasfunctie	Pagina	45
Problemen oplossen	Pagina	46
Reiniging en onderhoud	Pagina	46
Opslag	Pagina	46
Afvoer	Pagina	47
Garantie	Pagina	47
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	48
Service	Pagina	48
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	49

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden in deze gebruikershandleiding en op de verpakking gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" markeert een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		Gelijkstroom/-spanning
	WAARSCHUWING! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Waarschuwing' markeert een middelgroot risico dat, indien het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		OPMERKING: Dit symbool in combinatie met "Opmerking" geeft extra nuttige informatie.
	VOORZICHTIG! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Voorzichtig" markeert een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.		Alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.
			Gevaar – risico op elektrische schokken!
	De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.		Symbool voor een product van beschermingsklasse III: Het hoofdgedeelte van het product werkt binnen een volledig veilig spanningsbereik.
	Lees de gebruiksaanwijzing		Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzingen

MINI-ACCU KRUIMELDIEF

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door de QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 503645_2504 in te voeren.

● Beoogd gebruik

Dit product is ontworpen voor het stofzuigen van droge oppervlakken of het wegblazen van droog materiaal.

Dit product is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door onjuist gebruik.

● Omvang van de levering

Controleer na het uitpakken van het product of de levering compleet is en of alle onderdelen in goede staat zijn. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor gebruik.

- 1x Mini-accu kruimeldief
- 1x Spleetmondstuk
- 1x Borstelmondstuk
- 1x Adapterconnector

- 3x Luchtmondstuk
- 1x Zuigmondstuk
- 1x USB-kabel (type A naar type C)
- 1x Gebruikershandleiding

● Onderdelenlijst

- 1 Ontgrendelingsknop voor stofreservoir
- 2 Stofreservoir
- 3 Controlelampje
- 4 Aan/uit-knop
- 5 Luchtuitlaat
- 6 USB-C-laadaansluiting
- 7 HEPA-filter
- 8 Voorfilter
- 9 Zuigmondstuk
- 10 Borstelmondstuk
- 11 Spleetmondstuk
- 12 USB-kabel (Type A - Type C)
- 13 Adapterconnector
- 14 Opblaasmondstuk
- 15 Blaasmondstuk
- 16 Connector voor zachte zuigmond
- 17 Zachte zuigmond

● Technische gegevens

Mini-accu kruimeldief

Nominale ingangsspanning:	5 V 
Nominale ingangsstroom:	2A
Type batterij:	Li-ion-batterij, 11,1 V  , 2000 mAh
Gebruikstijd:	Niveau 1 (Laag): 30 min Niveau 2 (Hoog): 15 min
Opladetiijd:	< 4 uur
Beschermingsklasse:	III
Geluidsdruk niveau:	< 72 dB
Capaciteit vuilwaterreservoir:	100 ml



Algemene veiligheidsinstructies

VOORDAT U HET PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT, MAAK UZELF VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSINFORMATIE EN GEBRUIKSINSTRUCTIES! ALS U DIT PRODUCT AAN EEN DERDE GEEFT, DOE DAN TEVENS ALLE DOCUMENTEN ERBIJ!

De garantieclaim is ongeldig bij schade als gevolg van het negeren van deze gebruiksinstructies! Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor gevolgschade! Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid in geval van materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door een verkeerd gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies!

Kinderen en personen met beperkingen

**⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN
RISICO OP ONGEVALLEN
BIJ KLEUTERS EN
KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal brengt gevaar voor verstikking met zich mee. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren erbij betrokken zijn.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken. Gebruik dit product alleen volgens deze instructies. Pas het product op geen enkele manier aan.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur is tussen +5 en +35°C.

Een extreem lage of hoge temperatuur kan de batterij of het product beschadigen.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Risico op elektrische schokken!

Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Als het apparaat defect is, laat reparaties alleen door een vakbekwame persoon uitvoeren.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op een elektrische schok! Dompel het product niet in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken!

Gebruik het apparaat nooit als het beschadigd is. Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw leverancier als het apparaat beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact als het product niet wordt gebruikt en alvorens het te reinigen.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Dit product bevat een oplaadbare lithium-ionbatterij die alleen door vakbekwame personen kan worden vervangen. Gooi het product niet in vuur.

⚠ WAARSCHUWING! Om de oplaadbare batterij op te laden, gebruik alleen een voedingsbron van klasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd. SELV-uitvoer: DC 5V, max. 2A.

- Gebruik het product niet terwijl het wordt opgeladen.
- Laad het product altijd op in een open ruimte, weg van brandbare materialen en vloeistoffen.

Verkeerd gebruik kan brand en brandwonden veroorzaken.

- Gebruik het product niet wanneer het gevallen is, zichtbare tekenen van schade vertoont of lekt.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Leg het aansluitsnoer niet over scherpe randen, plet of buig het ook niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vlammen. Zorg ervoor dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.

Werking

- Voor gebruik van het product: Ontkoppel de USB-kabel [12] van het product.
- Bedek de ventilatiesleuven niet tijdens gebruik. Een geblokkeerd ventilatiecircuit kan leiden tot oververhitting en beschadiging van het product.

Reiniging en opslag

- Bescherm het product tegen stof en direct zonlicht.
- Berg het product op in een koele, droge plaats, beschermd tegen vocht en buiten het bereik van kinderen.

- Bescherm het product tegen hitte.

Plaats het product niet in directe nabijheid van open vuur of warmtebronnen zoals kookfornuizen of kachels.

● Eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

❶ **OPMERKING:** De ingebouwde batterij van het product is bij levering niet opgeladen. Laad de batterij volledig op vóór het eerste gebruik (zie de sectie 'Het product opladen').

● Montage van de accessoires

- Zie Afb. B

Onderdeel	Toepassing
Borstelmondstuk [10]	Voor bekleding, auto-interieurs of gordijnen.
Spleetmondstuk [11]	Voor moeilijk bereikbare plaatsen, hoeken, plinten, lamellen
Adapterconnector [13]	Voor aansluiting van [14], [15], [16]
Opblaasmondstuk [14]	Voor het oppompen van luchtmatrassen, opblaas speelgoed of zwembadartikelen
Blaasmondstuk [15]	Voor blazen bij het reinigen van huis en auto
Zuigmondconnector [16]	Voor aansluiting van [17]
Zachte zuigmond [17]	Past zich aan oneffen oppervlakken aan voor een betere afdichting

● **Werking**

● **Het product opladen**

❗ **OPMERKINGEN:**

- Voor het opladen van de batterij: Schakel het product uit.
- Sluit de USB-kabel [12] aan op het product.
- Sluit de USB type A-connector van de USB-kabel [12] aan op een gepaste voedingsbron van klasse II (niet inbegrepen) met een nominale DC-uitvoer van 5V, max. 2A. Het controlelampje [3] knippert blauw.
- Wanneer de batterij volledig is opgeladen, brandt het controlelampje [3] wit.
- Ontkoppel het product van de USB-kabel [12].
- Laat het product niet permanent op de USB-kabel [12] aangesloten om de batterij of het product niet te beschadigen.

⚠ **WAARSCHUWING!** Om de oplaadbare batterij op te laden, gebruik alleen een voedingsbron van klasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd. SELV-uitvoer: DC 5V, max. 2A.

Controlelampje:-

Status	Lamp
Niveau 1	Continu blauw licht
Niveau 2	Continu wit licht
Bezig met opladen	Knipperend blauw licht
Volledig opgeladen	Continu wit licht
Batterij bijna leeg	Knipperend rood licht
Geen batterij	Rood licht knippert 3 keer en gaat dan uit

● **Het product in- of uitschakelen**

- Om het product in te schakelen, druk op de aan/uit-knop [4].

- Het product werkt op niveau 1: lage stand / controlelampje [3] brandt blauw.
- Om naar niveau 2: Hoge stand te schakelen, druk nogmaals op de aan/uit-knop [4] en het controlelampje [3] brandt wit.
- Om het product uit te schakelen, druk opnieuw op de aan/uit-knop en controlelampje [3] gaat uit.

● **Stofzuigfunctie**

⚠ **WAARSCHUWING:** De zuigopening moet altijd open zijn en mag niet worden geblokkeerd. Blokkades leiden tot oververhitting en beschadiging van de motor.

OPMERKING: Zorg ervoor dat het stoffilter [7] + [8] altijd is geplaatst voordat u het product gebruikt.

- Raadpleeg Montage van de accessoires om het gewenste accessoire te installeren.
- Schakel het product in en selecteer het gewenste zuigniveau (zie Het product in-/uitschakelen).
- Beweeg de mondstuk over het te reinigen oppervlak.
- Wanneer u klaar bent met het gebruik van het product, druk op de aan/uit-knop [4] totdat het controlelampje [3] uitgaat.

● **Blaasfunctie**

- Raadpleeg Montage van de accessoires om het gewenste accessoire te installeren
- Schakel het product in en selecteer het gewenste blaassnelheidsniveau (zie Het product in-/uitschakelen).
- Richt de luchtstroom op het gewenste gebied.
- Wanneer u klaar bent met het gebruik van het product, druk op de aan/uit-knop [4] totdat het controlelampje [3] uitgaat.

● Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
Het product werkt niet	Laad het product op.
Product kan niet worden opgeladen	Gebruik een 5V 2A-netadapter om op te laden.
Geen zuigkracht	Leeg het stofreservoir
Zwak blaasvermogen	Leeg het stofreservoir en reinig het accessoire.

● Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR! Risico op elektrische schokken! Vóór reiniging: Ontkoppel het product altijd van de USB-kabel [12].

⚠ WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product niet in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

- Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels om het product en de accessoires schoon te maken.

Reinig het stofreservoir [2], het filter [7] + [8] en de accessoires (Afb. C).

- Houd het product met de zuigmond [9] naar beneden gericht boven een vuilnisbak.
- Druk op de ontgrendelingsknop voor stofreservoir [1] om het vuil te legen.
- Draai het stofreservoir [2] met de klok mee totdat het uitlijningsteken op één lijn staat met het ontgrendelingssymbool en trek het stofreservoir [2] vervolgens voorzichtig eruit.
- Haal het filtersysteem uit het stofreservoir [2].
- Trek het HEPA-filter [7] uit het voorfilter [8].
- Reinig het HEPA-filter [9] en het voorfilter [8] met een schoonmaakborstel (niet inbegrepen).
- Was het stofreservoir [2], het voorfilter [8], het HEPA-filter [7] en de accessoires met schoon water.
- Na het reinigen: laat alle onderdelen volledig drogen.

- Plaats het HEPA-filter [7] terug in het voorfilter [8].
- Plaats het filtersysteem terug in het stofreservoir [2].
- Plaats het stofreservoir [2] terug in de hoofdeenheid en draai het tegen de klok in totdat het uitlijningsteken op één lijn staat met het vergrendelingsteken.
- Sluit de zuigmond [9].

Reserveonderdelen/Accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires verkrijgen via www.optimex-shop.com.
- Bestellingen kunnen alleen online worden geplaatst en verwerkt.
- Neem contact op met de Lidl-service hotline (zie 'Service') voor meer informatie.

Onderdeel

- [7] HEPA-filter

● Opslag

- Berg het product op in de originele verpakking wanneer niet in gebruik.
- Berg het product op in een droge ruimte buiten het bereik van kinderen.
- Laad de geïntegreerde batterij regelmatig op (bijv. maandelijks) als u het product langere tijd niet te gebruiken. Dit is nodig om de batterij in een goede staat te houden.

ⓘ OPMERKING: Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De ideale omgevingstemperatuur is tussen -10 en +55°C. Een extreem lage of hoge temperatuur kan de batterij of het product beschadigen.

De oplaadbare batterij verwijderen

- ⚠ WAARSCHUWING:** Verwijder de oplaadbare batterij alleen wanneer u het product weggooit. Zorg ervoor dat de batterij volledig leeg is voordat u deze verwijdt.
- Om de oplaadbare batterij volledig te ontladen, schakel het product in en laat het draaien totdat het stopt.

- Om het batterijklepje te verwijderen, draai beide schroeven los met een kruiskopschroevendraaier (Afb. E).
- Koppel de batterijconnector los en trek de batterij eruit.
- De oplaadbare batterij kan nu worden gerecycled en de rest van het product kan op de juiste manier worden afgevoerd.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefaire-demadachets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantieperiode ook voor de oplaadbare batterij.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 503645_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Productidentificatie: "SILVERCREST" Mini-accu kruimeldief
Modelnummer: HG13638

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+
A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+
A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

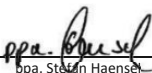
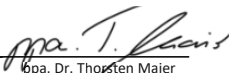
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	24.09.2025		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Procuratiehouder	Procuratiehouder

NL/BE



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	51
Wstęp	Strona	52
Przeznaczenie	Strona	52
Zakres dostawy	Strona	52
Lista części	Strona	52
Dane techniczne	Strona	52
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	53
Pierwsze użycie	Strona	55
Akcesoria	Strona	55
Użytkowanie	Strona	56
Ładowanie produktu	Strona	56
Włączanie/Wyłączanie produktu	Strona	56
Funkcja odkurzania	Strona	56
Funkcja dmuchawy	Strona	57
Rozwiązywanie problemów	Strona	57
Czyszczenie i konserwacja	Strona	57
Przechowywanie	Strona	57
Utylizacja	Strona	58
Gwarancja	Strona	59
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	59
Serwis	Strona	60
Deklaracja zgodności UE	Strona	61

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Niebezpieczeństwo” oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.	 Prąd stały/napięcie stałe
		 INFORMACJA: Ten symbol, w połączeniu z hasłem „Uwaga”, oznacza dodatkowe przydatne informacje.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrzeżenie”, oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.	 Produkt jest przeznaczony do używania w zamkniętych pomieszczeniach.
		 Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	OSTROŻNIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrożnie”, oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia.	 Symbol produktu o klasie ochrony III: Główna część produktu pracuje w całkowicie bezpiecznym zakresie napięcia.
	Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.	 Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania
	Przeczytaj instrukcję obsługi	

AKUMULATOROWY ODKURZACZ RĘCZNY MINI

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 503645_2504.

● **Przeznaczenie**

Ten produkt jest przeznaczony do odkurzania suchych powierzchni lub do suszenia materiałów nawiewem.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy jest on kompletny i czy wszystkie jego części są w dobrym stanie. Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- 1x Akumulatorowy odkurzacz ręczny mini
- 1x Ssawka do szczelin
- 1x Szczotka

- 1x Adapter-łączówka
- 3x Dysza powietrzna
- 1x Ssawka
- 1x Przewód USB (typ A na typ C)
- 1x Instrukcja obsługi

● **Lista części**

- 1 Przycisk odblokowujący pojemnik na kurz
- 2 Pojemnik na kurz
- 3 Kontrolka
- 4 Włącznik
- 5 Wylot powietrza
- 6 Port ładowania USB-C
- 7 Filtr HEPA
- 8 Filtr wstępny
- 9 Ssawka
- 10 Szczotka
- 11 Ssawka do szczelin
- 12 Przewód USB (typ A - typ C)
- 13 Adapter-łączówka
- 14 Dysza do pompowania
- 15 Dysza-dmuchawa
- 16 Łączówka do miękkiej ssawki
- 17 Miękka ssawka

● **Dane techniczne**

Akumulatorowy odkurzacz ręczny mini

Znamionowe

napięcie wejściowe: 5 V $\equiv \equiv$

Znamionowy prąd

wejściowy: 2 A

Rodzaj akumulatora: Akumulator litowo-jonowy,
11,1 V $\equiv \equiv$, 2000 mAh

Czas działania: Poziom 1 (niski): 30 min
Poziom 2 (wysoki): 15 min

Czas ładowania: < 4 godziny

Klasa ochrony: III

Poziom emisji

ciśnienia
akustycznego: < 72 dB

Pojemność zbiornika
na brudną wodę: 100 ml



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z WSZYSTKIMI INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ Z INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA! PRZEKAZUJĄC TEN PRODUKT INNYM, NALEŻY PRZEKAZAĆ RÓWNIEŻ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

W przypadku uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi roszczenie gwarancyjne wygasa! Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody następce! W przypadku szkód materialnych lub obrażeń ciała spowodowanych nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa producent nie ponosi odpowiedzialności!

Dzieci i osoby z niepełnosprawnościami

OSTRZEŻENIE! RYZYKO UTRATY ŻYCIA LUB WYPADKU NIEMOWLĄT I DZIECI!

Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia. Dzieci często nie są w pełni świadome zagrożeń. Materiały opakowaniowe należy zawsze chronić przed dziećmi.

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi produktu i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie powinny bawić się produktem.
- Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

Przeznaczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użycie może prowadzić do obrażeń. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji. Nie należy w żaden sposób próbować przerabiać produktu.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu! Produktu nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła. Idealna temperatura otoczenia mieści się w przedziale od +5 do +35°C. Ekstremalnie niska lub wysoka temperatura może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub produktu.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem! Nie należy próbować samodzielnie naprawiać produktu. W przypadku wadliwego działania naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Produktu nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Jeśli produkt jest uszkodzony odłącz go od zasilania i skontaktuj się ze sprzedawcą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów! Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany, należy go wyłączyć i odłączyć od zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów! Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy, który może zostać wymieniony wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Nie należy wrzucać produktu do ognia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza klasy II (do dokupienia osobno) dopuszczonego do używania z urządzeniami AGD. Wyjście SELV: DC 5 V, maks. 2A.

- Podczas ładowania nie należy korzystać z produktu.
- Produkt należy zawsze ładować na otwartej przestrzeni, z dala od łatwopalnych materiałów i płynów.
Niewłaściwe użycie może spowodować pożar i oparzenia.
- Produkt nie może być używany jeśli został upuszczony, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Przewód połączeniowy należy chronić przed uszkodzeniem. Nie wolno dopuścić do tego, aby zwisał na ostrych krawędziach, nie wolno go ścisnąć ani zginać. Przewód połączeniowy należy też trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
Należy dopilnować, aby nikt nie mógł przypadkowo pociągnąć za niego lub się o niego potknąć.

Użytkowanie

- Przed użyciem produktu należy: Odłączyć kabel USB 12 od produktu.

- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych podczas użytkowania. Zablockowany obwód wentylacyjny może spowodować przegrzanie i doprowadzić do uszkodzenia produktu.

Czyszczenie i przechowywanie

- Produkt należy chronić przed kurzem i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Produkt należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu zabezpieczonym przed wilgocią i niedostępnym dla dzieci.
- Produkt należy chronić przed wysoką temperaturą.
Nie należy ustawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła, takich jak piece lub urządzenia grzewcze.

● **Pierwsze użycie**

- Usunąć wszelkie materiały opakowaniowe. Sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne.

i INFORMACJA: W momencie dostawy wbudowany akumulator produktu nie jest naładowany. Przed pierwszym użyciem akumulator należy całkowicie naładować (patrz część „Ładowanie produktu”).

● **Akcesoria**

- Patrz rys. B

Część	Zastosowanie
Szczotka 10	Tapicerka, wnętrza samochodów lub zastony.
Ssawka do szczelin 11	Miejsca trudnodostępne, narożniki, listwy przypodłogowe, żaluzje
Adapter- łączówka 13	Do podłączania końcówki 14 , 15 , 16
Dysza do pompowania 14	Pompowanie przedmiotów, takich jak dmuchane materace, nadmuchiwane zabawki lub pływalki basenowe.
Dysza- dmuchawa 15	Dmuchawa do zastosowań domowych i czyszczenie samochodu
Łączówka do ssawki 16	Do podłączania końcówki 17
Miękka ssawka 17	Dopasowuje się do nierównych powierzchni, przez co lepiej do nich przylega

● **Użytkowanie**

● **Ładowanie produktu**

i UWAGI:

- Przed przystąpieniem do ładowania akumulatora należy: Wyłączyć produkt.
- Podłączyć kabel USB **12** do produktu.
- Podłączyć łączówkę USB typu A na kablu USB **12** do odpowiedniego zasilacza klasy II (do dokupienia osobno) o znamionowym napięciu wyjściowym 5 V DC, maks. 2 A. Kontrolka **3** będzie migać na niebiesko.
- Gdy akumulator będzie całkowicie naładowany, kontrolka **3** zacznie świecić na biało.
- Odłączyć produkt od kabla USB **12**.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia akumulatora lub produktu, nie należy zostawiać produktu na stałe podłączonego do kabla USB **12**.

⚠ OSTRZEŻENIE! Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza klasy II (do dokupienia osobno) dopuszczonego do używania z urządzeniami AGD. Wyjście SELV: DC 5 V, maks. 2 A.

Kontrolka:

Stan	Światło
Poziom 1	Świecenie na niebiesko
Poziom 2	Świecenie na biało
Ładowanie	Miganie na niebiesko
Całkowicie naładowanie	Świecenie na biało
Niski poziom naładowania akumulatora	Miganie na czerwono
Brak akumulatora	Światło czerwone miga 3 razy, a następnie gaśnie

● **Włączanie/Wyłączanie produktu**

- Aby włączyć produkt, należy nacisnąć włącznik **4**.
- Produkt działa w trybie niskiego poziomu 1 / kontrolka **3** świeci na niebiesko.
- Aby przełączyć na poziom 2: Tryb wysoki, należy ponownie nacisnąć włącznik **4**, kontrolka **3** zaświeci się na biało.
- Aby wyłączyć produkt, wystarczy jeszcze raz nacisnąć włącznik, kontrolka **3** zgaśnie.

● **Funkcja odkurzania**

⚠ OSTRZEŻENIE: Otwór zasysający musi być zawsze otwarty i nie może być zablokowany. Zatkanie go doprowadzi do przegrzania i uszkodzenia silnika.

INFORMACJA: Przed użyciem produktu należy upewnić się, że filtr przeciwpylowy **7** + **8** jest zawsze włożony.

- Aby zainstalować odpowiednią końcówkę, należy zapoznać się z częścią Akcesoria.

- Włączyć produkt i wybrać odpowiedni poziom zasysania, patrz część Włączanie/Wyłączanie produktu.
- Przesuwać ssawkę nad sprzątaną powierzchnię.
- Po zakończeniu korzystania z produktu nacisnąć ponownie włącznik [4]; powtarzać, aż zgaśnie kontrolka [3].

● Funkcja dmuchawy

- Aby zainstalować odpowiednią końcówkę, należy zapoznać się z częścią Akcesoria.
- Włączyć produkt i wybrać odpowiedni poziom nadmuchu powietrza, patrz część Włączanie/Wyłączanie produktu.
- Skierować strumień powietrza na żądany obszar.
- Po zakończeniu korzystania z produktu nacisnąć ponownie włącznik [4]; powtarzać, aż zgaśnie kontrolka [3].

● Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Produkt nie działa	Naładować produkt.
Produktu nie da się naładować	Do ładowania należy używać zasilacza 5 V 2 A.
Brak zasysania	Opróżnić pojemnik na kurz
Słaby nadmuch dmuchawy	Opróżnić pojemnik na kurz, wyczyścić akcesoria

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem! Przed czyszczeniem należy: Należy zawsze odłączać produkt od kabla USB [12].

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Elementów elektrycznych produktu nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Do czyszczenia produktu i akcesoriów do niego nie należy używać żadnych ściernych, agresywnych środków czyszczących i twardych szczotek.

Czyszczenie pojemnika na kurz [2], filtra [7] + [8] i akcesoriów (Rys. C)

- Przytrzymać produkt z dyszą zasysającą [9] skierowaną w dół nad kubłem na śmieci.
- Nacisnąć przycisk odblokowujący pojemnik na kurz [1], aby opróżnić go z nieczystości.
- Obrócić pojemnik na kurz [2] w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aż znacznik znajdzie się naprzeciw symbolu odblokowania i delikatnie wyjąć pojemnik na kurz [2].
- Wyjąć zestaw filtrów z pojemnika na kurz [2].
- Wyjąć filtr HEPA [7] z filtra wstępnego [8].
- Wyczyścić filtr HEPA [9] i filtr wstępny [8] szczoteczką do czyszczenia (do dokupienia osobno).
- Umyć czystą wodą pojemnik na kurz [2], filtr wstępny [8], filtr HEPA [7] i akcesoria.
- Po czyszczeniu: pozostawić wszystkie części do całkowitego wyschnięcia.
- Założyć filtr HEPA [7] na filtr wstępny [8].
- Złożyć zestaw filtrów w pojemniku na kurz [2].
- Założyć pojemnik na kurz [2] na jednostkę główną i przekręcić go w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), aż znacznik zrówna się z symbolem blokady.
- Zamknąć ssawkę [9].

Części zamienne/akcesoria

- Klienci mogą uzyskać kompatybilne części zamienne i akcesoria na stronie www.optimex-shop.com.
- Zamówienia można składać i realizować wyłącznie online.
- W celu uzyskania dalszych informacji zapraszamy do kontaktu z infolinią serwisową Lidl (patrz część „Serwis”).

Część

- [7] Filtr HEPA

● Przechowywanie

- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli produkt nie będzie przez długi czas używany, wbudowany akumulator należy regularnie ładować (np. raz na miesiąc). Jest to konieczne w celu ochrony akumulatora.

❗ INFORMACJA: Produktu nie należy narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła. Idealna temperatura otoczenia mieści się w przedziale od -10 do +55°C. Ekstremalnie niska lub wysoka temperatura może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub produktu.

Wyjąć akumulator

- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Akumulator należy wyjmować wyłącznie w momencie utylizacji produktu. Przed wyjęciem akumulatora należy się upewnić, że jest on całkowicie rozładowany
- Aby rozładować akumulator, należy włączyć produkt i pozwolić mu działać aż do momentu zatrzymania.
 - Aby zdjąć pokrywę komory baterii, należy odkręcić obie śruby śrubokrętem krzyżakiem. (rys. E)
 - Odtłoczyć złącze akumulatora i wyjąć akumulator.
 - Akumulator można teraz poddać recyklingowi, a resztę produktu odpowiednio zutylizować

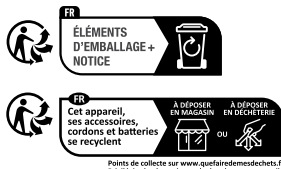
● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie

wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

W przypadku tego produktu czas gwarancji obowiązuje również dla akumulatora.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 503645_2504) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Nazwa produktu: "SILVERCREST" Akumulatorowy odkurzacz ręczny mini
Oznaczenie modelu: HG13638

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+ A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+ A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm
Miejsce

24.09.2025
Data

ppa. Stefan Haense
ppa. Stefan Haense
Prokurent

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurent

PL



Varování a použité symboly	Strana	63
Úvod	Strana	64
Zamýšlené použití	Strana	64
Rozsah dodávky	Strana	64
Seznam dílů	Strana	64
Technické údaje	Strana	64
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	64
První použití	Strana	67
Sestava příslušenství	Strana	67
Provoz	Strana	67
Nabíjení výrobku	Strana	67
Zapnutí/vypnutí výrobku	Strana	68
Funkce vysávání	Strana	68
Funkce foukání	Strana	68
Odstraňování problémů	Strana	68
Čištění a údržba	Strana	68
Skladování	Strana	69
Zlikvidování	Strana	69
Záruka	Strana	70
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	70
Servis	Strana	70
EU prohlášení o shodě	Strana	71

Varování a použité symboly

V této uživatelské příručce a na obalu jsou uvedena následující varování:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		Stejnoseměrný proud/napětí
	VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje riziko se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		POZNÁMKA: Tento symbol se signálním slovem „Poznámka“ poskytuje další užitečné informace.
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.		Pouze pro vnitřní použití.
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.		Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek.		Symbol pro výrobek třídy ochrany III: Hlavní část výrobku pracuje ve zcela bezpečném rozsahu napětí.
	Přečtěte si návod k použití		Bezpečnostní informace Návod k použití

MINI AKUMULÁTOROVÝ RUČNÍ VYSAVAČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě. Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com), na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 503645_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen pro vysávání suchých povrchů nebo suchého materiálu s foukáním.

Tento výrobek je určen pouze pro soukromé domácí použití, nikoli pro komerční účely.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.

● Rozsah dodávky

Po rozbalení výrobek zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v pořádku. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1× Mini akumulátorový ruční vysavač
- 1× Štěrbinová tryska
- 1× Nástavec s kartáčem
- 1× Konektor adaptéru
- 3× Vzduchová tryska
- 1× Sací tryska
- 1× USB kabel (typ A na typ C)
- 1× Návod k použití

● Seznam dílů

- | | |
|----|---------------------------------------|
| 1 | Tlačítko pro uvolnění nádoby na prach |
| 2 | Nádoba na prach |
| 3 | Kontrolka |
| 4 | Hlavní vypínač |
| 5 | Výstup vzduchu |
| 6 | Nabíjecí port USB typu C |
| 7 | HEPA filtr |
| 8 | Předfiltr |
| 9 | Sací tryska |
| 10 | Nástavec s kartáčem |
| 11 | Štěrbinová tryska |
| 12 | USB kabel (typ A - typ C) |
| 13 | Konektor adaptéru |
| 14 | Nafukovací tryska |
| 15 | Foukací tryska |
| 16 | Konektor pro měkkou sací trysku |
| 17 | Měkká sací tryska |

● Technické údaje

Mini akumulátorový ruční vysavač

Jmenovité vstupní napětí:	5 V ===
Jmenovitý vstupní proud:	2A
Typ akumulátoru:	Li-Ion akumulátor, 11,1 V ===, 2000 mAh
Provozní doba:	1. úroveň (slabá): 30 min 2. úroveň (silná): 15 min
Doba nabíjení:	< 4 hodiny
Třída ochrany:	III
Emisní hladina akustického tlaku:	< 72 dB
Objem nádoby na špinavou vodu:	100 ml



Všeobecné bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU
SE SEZNAMTE SE VŠEMI
BEZPEČNOSTNÍMI
INFORMACEMI A NÁVODEM**

K POUŽITÍ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU TŘETÍ STRANĚ PŘILOŽTE VŠECHNY DOKUMENTY.

V případě poškození
v důsledku nedodržení tohoto
návodu k obsluze je nárok
na záruku neplatný! Za
následné škody nepřebíráme
žádnou odpovědnost!

V případě věcných škod nebo
zranění osob způsobených
nesprávnou manipulací nebo
nedodržením bezpečnostních
pokynů nepřebíráme žádnou
odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním postižením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ USMRCENÍ NEBO NEHODY PRO KOJENCE A DĚTI!

Nikdy nenechávejte děti
s přístupem k obalovému
materiálu bez dozoru.
Obalový materiál představuje
nebezpečí udušení. Děti
nebezpečí často podceňují.
Děti vždy udržujte děti dál od
obalového materiálu.

- Tento výrobek mohou používat
děti ve věku od 8 let a osoby
se sníženými fyzickými,
smyslovými nebo duševními
schopnostmi nebo nedostatkem
zkušeností a znalostí jen pod
dohledem, nebo po poučení
o bezpečném používání
spotřebiče v případě, že
jsou schopny porozumět
souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu
nesmějí provádět děti bez
dozoru.

Zamýšlené použití

⚠ VAROVÁNÍ! Nesprávné
použití může vést ke zranění.
Používejte tento výrobek
výhradně v souladu s těmito
pokyny. Nepokoušejte se
výrobek žádným způsobem
upravovat.

**⚠ POZOR! Nebezpečí
poškození výrobku!**
Nevystavujte výrobek přímému
slunečnímu záření nebo teplu.
Ideální okolní teplota je +5 až
+35 °C. Extrémně nízká nebo
vysoká teplota může poškodit
akumulátor nebo výrobek.

Elektrická bezpečnost

⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Nikdy se nepokoušejte opravit výrobek sami. V případě poruchy smí opravy provádět pouze kvalifikovaný personál.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Odpojte výrobek od elektrické sítě a v případě poškození výrobku se poraďte s prodejcem.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!**

Před čištěním a v době, kdy výrobek nepoužíváte, jej vypněte a odpojte od napájení.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!**

Tento výrobek obsahuje lithium-iontový dobíjecí akumulátor, který mohou vyměnit pouze kvalifikované osoby. Výrobek nevhazujte do ohně.

⚠ **VAROVÁNÍ!** K nabíjení dobíjecího akumulátor používejte pouze napájecí zdroj třídy II (není součástí dodávky) schválený pro použití s domácími spotřebiči. SELV výstup: 5 V=, max. 2 A.

- Během nabíjení výrobek nepoužívejte.
- Výrobek vždy nabíjejte na volném prostranství mimo dosah hořlavých materiálů a kapalin. Nesprávné použití může způsobit požár a popáleniny.
- Výrobek se nesmí používat, pokud byl upuštěn, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Chraňte přívodní kabel před poškozením. Nenechávejte jej viset přes ostré hrany, nemačkejte jej ani neohýbejte. Přívodní kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně. Zajistěte, aby o něj nikdo nemohl neúmyslně zavadit nebo zakopnout.

Provoz

- Před použitím výrobku: Odpojte od výrobku USB kabel 12.

- Během provozu nezakrývejte větrací otvory. Zablokovaný ventilační okruh může vést k přehřátí a poškození výrobku.

Čištění a skladování

- Chraňte výrobek před prachem a přímým slunečním zářením.
- Výrobek skladujte na chladném, suchém místě, chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek před teplem. Výrobek neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná zařízení.

První použití

- Odstraňte všechny obalové materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly kompletní.

POZNÁMKA: Vestavěný akumulátor výrobku není při dodání nabitý. Před prvním použitím akumulátor zcela nabijte (viz část „Nabíjení výrobku“).

Sestava příslušenství

- Viz obr. B

Díl	Oblast použití
Nástavec na kartáč [10]	Čalounění, interiéry automobilů nebo záclony.
Štěrbínová tryska [11]	Těžko přístupná místa Rohy Okraje lišt Žaluzie
Konektor adaptéru [13]	Připojení [14], [15], [16]

Díl	Oblast použití
Nafukovací tryska [14]	Nafukování předmětů, jako jsou nafukovací matrace, nafukovací hračky nebo plováky v bazénu.
Foukací tryska [15]	Foukání pro čištění domácnosti a automobilů
Konektor sací trysky [16]	Připojení [17]
Měkká sací tryska [17]	Přizpůsobí se nerovnému povrchu a lépe těsní.

Provoz

Nabíjení výrobku

POZNÁMKY:

- Před nabíjením akumulátoru: Vypněte výrobek.
- Připojte k výrobku USB kabel [12].
- Připojte USB konektor typu A na USB kabelu [12] k vhodnému napájecímu zdroji třídy II (není součástí dodávky) se jmenovitým výkonem 5 V=, max. 2 A. Kontrolka [3] bliká modře.
- Když je akumulátor plně nabitý, kontrolka [3] svítí bílou barvou.
- Odpojte výrobek od USB kabelu [12].
- Nenechávejte produkt trvale připojený k USB kabelu [12], aby nedošlo k poškození akumulátoru nebo produktu.

VAROVÁNÍ! K nabíjení dobíjecího akumulátor používejte pouze napájecí zdroj třídy II (není součástí dodávky) schválený pro použití s domácími spotřebiči. SELV výstup: 5 V=, max. 2 A.

Kontrolka:-

Stav	Kontrolka
1. úroveň	Zapnuté modré světlo
2. úroveň	Zapnuté bílé světlo
Nabíjení	Bliká modré světlo
Plně nabitý	Zapnuté bílé světlo
Vybitý akumulátor	Blikající červené světlo
Žádný akumulátor	Červená kontrolka třikrát blikne, pak zhasne

● Zapnutí/vypnutí výrobku

- Chcete-li výrobek zapnout, stiskněte hlavní vypínač [4].
- Výrobek pracuje na 1. úrovni - slabý režim / Kontrolka [3] svítí modře.
- Přepnutí na 2. úroveň: V silném režimu znovu stiskněte hlavní vypínač [4], kontrolka [3] se rozsvítí bíle.
- Chcete-li výrobek vypnout, stiskněte znovu hlavní vypínač, kontrolka [3] zhasne.

● Funkce vysávání

⚠ VAROVÁNÍ: Sací otvor musí být vždy otevřený a nesmí být zablokovaný. Ucpání vede k přehřátí a poškození motoru.

POZNÁMKA: Před použitím výrobku se vždy ujistěte, že je vložen prachový filtr [7] + [8].

- Instalaci požadovaného příslušenství naleznete v části Montáž příslušenství.
- Zapněte výrobek a zvolte požadovanou úroveň sání viz zapnutí/vypnutí výrobku.
- Pohybuje tryskou po čištěném povrchu.
- Po ukončení používání výrobku opakovaně stiskněte hlavní vypínač [4], dokud kontrolka [3] nezhasne.

● Funkce foukání

- Instalace požadovaného příslušenství je popsána v části Montáž příslušenství.
- Zapněte výrobek a zvolte požadovanou úroveň vyfukování vzduchu pro zapnutí/vypnutí výrobku.

- Nasměrujte proud vzduchu do požadované oblasti.
- Po ukončení používání výrobku opakovaně stiskněte hlavní vypínač [4], dokud kontrolka [3] nezhasne.

● Odstraňování problémů

Problém	Řešení
Výrobek nefunguje	Nabíjení výrobku.
Výrobek nelze nabít	K nabíjení použijte napájecí adaptér 5V 2A.
Žádné sání	Prázdná nádoba na prach
Slabý ventilátor	Vyprázdněte nádobu na prach, vyčistěte příslušenství

● Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Před čištěním: Odpojte vždy výrobek od USB kabelu [12].

⚠ VAROVÁNÍ! Neponořujte elektrické součásti výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné abrazivní, agresivní čisticí prostředky ani tvrdé kartáče.

Vyčistěte nádobu na prach [2], filtr [7] + [8] a příslušenství (Obr. C).

- Držte výrobek tak, aby sací tryska [9] směřovala dolů nad nádobu na prach.
- Stisknutím tlačítka pro uvolnění nádoby na prach [1] vyprázdníte nečistoty uvnitř.
- Otočte nádobu na prach [2] ve směru hodinových ručiček, dokud se značka pro vyrovnání nesrovná se symbolem odemknutí, a poté nádobu na prach [2] opatrně vytáhněte.
- Vytáhněte filtrační systém ze zásobníku na prach [2].
- Vytáhněte filtr HEPA [7] z předfiltru [8].
- Čistěte HEPA filtr [9] a předfiltr [8] pomocí čistícího kartáče (není součástí dodávky).

- Nádobu na prach [2], předfiltr [8], HEPA filtr [7] a příslušenství umyjte čistou vodou.
- Po čištění: nechte všechny díly zcela vyschnout.
- Vyměňte HEPA filtr [7] za předfiltr [8].
- Vyměňte filtrační systém za nádobu na prach [2].
- Vraťte nádobu na prach [2] do hlavní jednotky a otáčejte ji proti směru hodinových ručiček, dokud se značka pro vyrovnání nesrovná se značkou zámku.
- Zavřete sací trysku [9].

Náhradní díly / Příslušenství

- Zákazníci mohou získat kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese www.optimex-shop.com.
- Objednávky lze zadat a zpracovat pouze online.
- Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl

- [7] HEPA filtr

● Skladování

- Pokud výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej v původním obalu.
- Výrobek skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, pravidelně nabíjejte vestavěnou akumulátor (například: jedenkrát měsíčně). To je nutné pro zachování akumulátoru.

- ① **POZNÁMKA:** Výrobek nevystavujte přímému slunečnímu záření ani teplu. Ideální okolní teplota je mezi -10 a +55 °C. Extrémně nízká nebo vysoká teplota může poškodit akumulátor nebo výrobek.

Vyjměte dobíjecí akumulátor

- ⚠ **VAROVÁNÍ:** Akumulátor vyjměte až po vyřazení výrobku. Při vyjímání akumulátoru se ujistěte, že je zcela vybitý.
- Chcete-li dobíjecí akumulátor vyčerpát, zapněte výrobek a nechte jej běžet až do zastavení.

- Chcete-li sejmut kryt akumulátorového prostoru, odstraňte oba šrouby pomocí křížového šroubováku (obr. E).
- Odpojte konektor akumulátoru a vyjměte akumulátor.
- Dobíjecí akumulátor lze nyní recyklovat a zbytek výrobku vhodně zlikvidovat

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 503645_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Identifikace produktu: "SILVERCREST" Mini akumulátorový ruční vysavač
Číslo modelu: HG13638

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+ A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+ A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

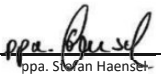
Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	24.09.2025		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensele Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

CZ



Použité varovania a symboly	Strana	73
Úvod	Strana	74
Zamýšľané použitie	Strana	74
Rozsah dodávky	Strana	74
Zoznam dielov	Strana	74
Technické údaje	Strana	74
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana	74
Prvé použitie	Strana	77
Montáž príslušenstva	Strana	77
Obsluha	Strana	77
Nabíjanie výrobku	Strana	77
Zapnutie/vypnutie výrobku	Strana	78
Funkcia vysávania	Strana	78
Funkcia fúkania	Strana	78
Riešenie problémov	Strana	78
Čistenie a údržba	Strana	78
Skladovanie	Strana	79
Likvidácia	Strana	79
Záruka	Strana	80
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	80
Servis	Strana	81
EÚ Vyhlásenie o zhode	Strana	82

Použité varovania a symboly

V návode na použitie a na balení sa používajú nasledovné varovania:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysokorizikové nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Jednosmerný prúd/napätie
			POZNÁMKA: Tento symbol v kombinácii so slovom „Poznámka“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.
	VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ označuje riziko so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Len na použitie v interiéri.
			Nebezpečenstvo – nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	UPOZORNENIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.		Symbol pre výrobok s triedou ochrany III: Hlavná časť výrobku pracuje v úplne bezpečnom rozsahu napätia.
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		Bezpečnostné informácie Pokyny na používanie
	Prečítajte si návod na použitie		

AKUMULÁTOROVÝ RUČNÝ MINIVYSÁVAČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady. Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 503645_2504 môžete otvoríť svoj návod na obsluhu.

● Zamýšľané použitie

Tento výrobok je určený na vysávanie suchých povrchov alebo suchého materiálu s fúkaním.

Tento výrobok je určený len na súkromné použitie v domácnosti, nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

● Rozsah dodávky

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x Akumulátorový ručný minivysávač
- 1x Štrbinová tryska
- 1x Keťový nástavec
- 1x Konektor adaptéra
- 3x Vzduchová tryska
- 1x Sacia tryska
- 1x USB kábel (typ A na typ C)
- 1x Návod na obsluhu

● Zoznam dielov

- 1 Tlačidlo na uvoľnenie nádoby na prach

- 2 Nádoba na prach
- 3 Kontrolka
- 4 Hlavný vypínač
- 5 Výstup vzduchu
- 6 Nabíjací port USB typu C
- 7 Filter HEPA
- 8 Predfilter
- 9 Sacia tryska
- 10 Keťový nástavec
- 11 Štrbinová tryska
- 12 USB kábel (typ A – typ C)
- 13 Konektor adaptéra
- 14 Nafukovacia tryska
- 15 Fúkacia tryska
- 16 Konektor pre mäkkú odsávaciu trysku
- 17 Mäkká odsávací tryska

● Technické údaje

Akumulátorový ručný minivysávač

Menovité vstupné

napätie: 5 V

Menovitý vstupný

prúd: 2A

Typ akumulátora: Li-Ion akumulátor, 11,1 V
2000 mAh

Prevádzková doba: 1. úroveň (slabá): 30 min
2. úroveň (silná): 15 min

Čas nabíjania: < 4 hodiny

Trieda ochrany: III

Úroveň tlaku

emitovaného zvuku: < 72 dB

Kapacita nádoby na

znečistenú vodu: 100 ml



Všeobecné bezpečnostné pokyny

**PRED POUŽITÍM VÝROBKU
SA OBOZNÁMTE SO
VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI
INFORMÁCIAMI
A NÁVODOM NA POUŽITIE!
PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO**

VÝROBKU INÝM OSOBÁM PRILOŽTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!

V prípade poškodenia v dôsledku nedodržania tohto návodu na použitie strácate nárok na záruku! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V prípade materiálnych škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnou manipuláciou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby so zdravotným postihnutím

⚠ VAROVANIE! RIZIKO STRATY ŽIVOTA ALEBO NEHODY DOJČIAT A DETÍ!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom.

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Deti vždy držte mimo dosahu obalového materiálu.

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Zamýšľané použitie

⚠ VAROVANIE! Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu. Tento výrobok používajte výhradne v súlade s týmito pokynmi. Nepokúšajte sa výrobok žiadnym spôsobom upravovať.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku!

Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu. Ideálna teplota okolia je od + 5 do + 35 °C. Extrémne nízka alebo vysoká teplota môže poškodiť akumulátor alebo výrobok.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nikdy sa nepokúšajte opravovať výrobok sami. V prípade poruchy môže opravy vykonávať len kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Neponárajte výrobok do vody alebo iných tekutín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Odpojte výrobok od zdroja napájania a v prípade poškodenia kontaktujte vášho predajcu.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred čistením a keď výrobok nepoužívate, vypnite ho a odpojte od napájania.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo

poranenia! Tento výrobok obsahuje lítium-iónový nabíjateľný akumulátor, ktorú môžu vymeniť iba kvalifikovaní pracovníci. Nevhadzujte výrobok do ohňa.

⚠ VAROVANIE! Na nabíjanie nabíjacieho akumulátora používajte iba napájanie triedy II (nie je súčasťou dodávky) schválené na použitie s domácimi spotrebičmi. Výstup SELV: 5 V=, max. 2 A.

- Počas nabíjania výrobok neprevádzkujte.
- Výrobok vždy nabíjajte na otvorenom priestranstve mimo horľavých materiálov a kvapalín. Nesprávne použitie môže spôsobiť požiar a popáleniny.
- Výrobok sa nesmie používať, ak spadol, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia alebo ak presakuje.
- Chráňte pripojovací kábel pred poškodením.

Nenechávajte ho visieť cez ostré hrany, nestláčajte ho ani neohýbajte. Chráňte pripojovací kábel pred horúcimi povrchmi a otvoreným ohňom.

Zabezpečte, aby sa o neho nikto nemohol neúmyselne potknúť alebo oň zakopnúť.

Obsluha

- Pred použitím výrobku: Odpojte USB kábel [12] od výrobku.
- Počas prevádzky nezakrývajte vetracie otvory. Zablokovaný ventilačný okruh môže spôsobiť prehriatie a poškodenie výrobku.

Čistenie a skladovanie

- Chráňte výrobok pred prachom a priamym slnečným žiarením.
- Výrobok skladujte na chladnom a suchom mieste, chránenom pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Chráňte výrobok pred teplom. Neumiestňujte výrobok do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo vykurovacie zariadenia.

Prvé použitie

- Odstráňte všetky obalové materiály. Skontrolujte, či sú všetky diely kompletne.
- ❶ **POZNÁMKA:** Zabudovaný akumulátor výrobku nie je pri dodaní nabitý. Pred prvým použitím úplne nabite akumulátor (pozri časť „Nabíjanie výrobku“).

Montáž príslušenstva

- Pozri obr. B

Časť	Oblasť použitia
Kefový nástavec [10]	Čalúnenie, interiéry automobilov alebo záclony.
Štrbinová tryska [11]	Ťažko prístupné miesta Rohy Okraje lící Žalúzie
Konektor adaptéra [13]	Na pripojenie [14], [15], [16]
Nafukovacia tryska [14]	Nafukovanie predmetov, ako sú nafukovacie matrace, nafukovacie hračky alebo bazénové plaváky
Fúkacia tryska [15]	Fúkaním vyčistíte domácnosť a auto
Konektor sacej trysky [16]	Na pripojenie [17]
Mäkká sacia tryska [17]	Prispôsobuje sa nerovným povrchom a vytvára lepšie tesnenie

Obsluha

Nabíjanie výrobku

❶ POZNÁMKY:

- Pred nabíjaním akumulátora: Vypnite výrobok.
- Pripojte USB kábel [12] k výrobku.
- Pripojte konektor USB typ A na USB kábel [12] k vhodnému napájaniu triedy II (nie je súčasťou dodávky) s menovitým výstupom 5 V=, max. 2 A. Kontrolka [3] bliká modrou farbou.
- Keď je akumulátor úplne nabitý, kontrolka [3] svieti bielou farbou.

- Odpojte výrobok od USB kábla [12].
- Výrobok nenechávajte trvalo pripojený k USB káblu [12], čím sa predíde poškodeniu akumulátora, prípadne výrobku.

VAROVANIE! Na nabíjanie nabíjacieho akumulátora používajte iba napájanie triedy II (nie je súčasťou dodávky) schválené na použitie s domácimi spotrebičmi. Výstup SELV: 5 V=, max. 2 A.

Kontrolka:-

Stav	Kontrolka
1. úroveň	Zapnuté modré svetlo
2. úroveň	Zapnuté biele svetlo
Nabíjanie	Bliká modré svetlo
Plne nabitý	Zapnuté biele svetlo
Slabý akumulátor	Blikajúce červené svetlo
Žiadny akumulátor	Červené svetlo blikne 3-krát, potom sa vypne

● Zapnutie/vypnutie výrobku

- Ak chcete výrobok zapnúť, stlačte hlavný vypínač [4].
- Výrobok pracuje na 1. úrovni - slabý režim / Kontrolka [3] svieti na modro.
- Prepnutie na 2. úroveň: V silnom režime opäť stlačte hlavný vypínač [4], kontrolka [3] sa rozsvieti na bielo.
- Ak chcete výrobok vypnúť, znova stlačte hlavný vypínač, kontrolka [3] zhasne.

● Funkcia vysávania

VAROVANIE: Sací otvor musí byť vždy otvorený a nesmie byť zablokovaný. Zablokovanie vedie k prehriatiu a poškodeniu motora.

POZNÁMKA: Pred použitím výrobku sa vždy uistite, že prachový filter [7] + [8] je vložený.

- Pozrite si časť Montáž príslušenstva, aby ste nainštalovali požadované príslušenstvo.

- Zapnite výrobok a vyberte požadovanú úroveň sania, ak chcete výrobok zapnúť/vypnúť.
- Pohybujte tryskou po čistenom povrchu.
- Po skončení používania výrobku opakovane stlačte hlavný vypínač [4], kým kontrolka [3] nezhasne.

● Funkcia fúkania

- Inštaláciu požadovaného príslušenstva nájdete v časti Montáž príslušenstva
- Zapnite výrobok a vyberte nastavenú úroveň fúkania vzduchu, ak chcete výrobok zapnúť/vypnúť.
- Nasmerujte prúd vzduchu do požadovanej oblasti.
- Po skončení používania výrobku opakovane stlačte hlavný vypínač [4], kým kontrolka [3] nezhasne.

● Riešenie problémov

Problém	Riešenie
Výrobok nefunguje	Nabíte výrobok.
Výrobok sa nedá nabíť	Na nabíjanie použite napájací adaptér 5 V 2 A.
Žiadne sanie	Prázdna nádoba na prach
Slabý fúkač	Vyprázdnite nádobu na prach, vyčistite príslušenstvo

● Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred čistením: výrobok vždy odpojte od USB kábla [12].

VAROVANIE! Neponárajte elektrické komponenty výrobku do vody alebo iných kvapalín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

- Na čistenie výrobku a jeho príslušenstva nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.

Vyčistíte nádobu na prach [2], filter [7] + [8] a príslušenstvo (Obr. C)

- Výrobok držte tak, aby sacia tryska [9] smerovala nad nádobu na prach smerom nadol.
- Stlačením tlačidla na uvoľnenie nádoby na prach [1] vyprázdníte nečistoty vo vnútri
- Otočte nádobu na prach [2] v smere hodinových ručičiek, až sa značka zarovná so symbolom odomknutia, a potom nádobu na prach [2] opatrne vytiahnite.
- Vytiahnite filtračný systém z nádoby na prach [2].
- Vytiahnite filter HEPA [7] z predfiltera [8].
- Čistenie filtra HEPA [9] a predfiltera [8] pomocou čistiacej kefy (nie je súčasťou dodávky)
- Umyte nádobu na prach [2], predfilter [8], HEPA filter [7] a príslušenstvo čistou vodou.
- Po vyčistení nechajte všetky časti úplne vyschnúť.
- Vymeňte HEPA filter [7] za predfilter [8].
- Vymeňte filtračný systém do nádoby na prach [2].
- Nasadíte nádobu na prach [2] na hlavnú jednotku a otáčajte ňou proti smeru hodinových ručičiek, kým sa značka zarovnania nevyrovná so značkou zámku.
- Zatvorte saciu trysku [9].

Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci môžu získať kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo prostredníctvom webovej stránky www.optimex-shop.com
- Objednávky je možné zadávať a spracovávať iba online.
- Ďalšie informácie získate na servisnej linke spoločnosti Lidl (pozri „Servis“).

Časť

- [7] HEPA filter

● Skladovanie

- Keď výrobok nepoužívate, skladujte ho v pôvodnom obale.
- Výrobok skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

- Ak sa výrobok nechystáte dlhšiu dobu používať, pravidelne nabíjajte zabudovaný akumulátor (napríklad mesačne). Je to potrebné na ochranu akumulátora.

POZNÁMKA: Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu. Ideálna teplota okolia je od -10 do +55 °C. Extrémne nízka alebo vysoká teplota môže poškodiť akumulátor alebo výrobok.

Vyberte nabíjateľný akumulátor

- VAROVANIE:** Nabíjateľný akumulátor vyberte až po vyradení výrobku. Pri vyberaní akumulátora sa uistite, že je úplne vybitý
- Ak chcete vybiť akumulátor, zapnite výrobok a nechajte ho bežať až do zastavenia.
 - Na odstránenie krytu priestoru pre akumulátor odskrutkujte obe skrutky krížovým skrutkovačom (obr. E)
 - Odpojte konektor akumulátora a vytiahnite akumulátor.
 - Nabíjateľný akumulátor je teraz možné recyklovať a zvyšok výrobku vhodne zlikvidovať

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná doba vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 503645_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ Vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Identifikácia produktu: "SILVERCREST" Akumulátorový ručný minivysávač
Číslo modelu: HG13638

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+ A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+ A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

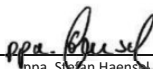
Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	24.09.2025		
Miesto	Dátum	ppa. Stephan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurista	Prokurista

SK



Advertencias y símbolos utilizados	Página	84
Introducción	Página	85
Uso previsto	Página	85
Contenido del paquete	Página	85
Lista de piezas	Página	85
Datos técnicos	Página	85
Medidas generales de seguridad	Página	86
Primer uso	Página	88
Montar accesorios	Página	88
Modo de empleo	Página	89
Carga del producto	Página	89
Encender/apagar el producto	Página	89
Función de aspiración	Página	89
Función de soplado	Página	89
Resolución de problemas	Página	90
Limpieza y mantenimiento	Página	90
Almacenamiento	Página	90
Eliminación	Página	91
Garantía	Página	91
Tramitación de la garantía	Página	92
Asistencia	Página	92
Declaración UE de conformidad	Página	93

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en este manual de usuario y en el embalaje:

	¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Peligro» marca un peligro de alto riesgo que si no se previene puede provocar la muerte o lesiones graves.		Corriente/tensión continua
			NOTA: Este símbolo, en combinación con "Nota" proporciona información útil adicional.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo, en combinación con la palabra de señalización «Advertencia», marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.		Sólo para uso en interiores.
			Peligro: ¡riesgo de descarga eléctrica!
	¡PRECAUCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Precaución» marca un peligro de bajo riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.		Símbolo de un producto de clase de protección II: la parte principal del producto funciona dentro de un rango de tensión completamente seguro.
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		Información sobre seguridad Instrucciones de uso
	Lea el manual de instrucciones		

ASPIRADOR DE MANO
RECARGABLE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes. Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando el código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 503645_2504.

● Uso previsto

Este producto está previsto para aspirar superficies secas o secar materiales mediante soplado.

Este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico, no comercial.

El fabricante no se hará responsable de los daños causados por un uso inadecuado.

● Contenido del paquete

Tras desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y si todas las piezas están en buen estado. Retire todo el material de embalaje antes del uso.

- 1x Aspirador de mano recargable
- 1x Boquilla para rincones
- 1x Accesorio de cepillo
- 1x Conector adaptador
- 3x Boquilla para aire
- 1x Boquilla de aspiración

- 1x Cable USB (de tipo A a tipo C)
- 1x Manual del usuario

● Lista de piezas

- 1 Botón de desbloqueo del depósito de polvo
- 2 Depósito de polvo
- 3 Luz indicadora
- 4 Botón de encendido/apagado
- 5 Salida de aire
- 6 Puerto de carga USB tipo C
- 7 Filtro HEPA
- 8 Filtro previo
- 9 Boquilla de aspiración
- 10 Accesorio de cepillo
- 11 Boquilla para rincones
- 12 Cable USB (Tipo A - Tipo C)
- 13 Conector adaptador
- 14 Boquilla de inflado
- 15 Boquilla de soplado
- 16 Conector para boquilla de aspiración flexible
- 17 Boquilla de aspiración flexible

● Datos técnicos

Aspirador de mano recargable

Tensión nominal de entrada:	5 V 
Corriente nominal de entrada:	2 A
Tipo de batería:	batería de iones de litio, 11,1 V  , 2000 mAh
Tiempo de funcionamiento:	Nivel 1 (bajo): 30 min Nivel 2 (alto): 15 min
Tiempo de carga:	< 4 horas
Clase de protección:	III
Nivel de presión sonora de emisión:	<72 dB
Capacidad del depósito de agua sucia:	100 ml



Medidas generales de seguridad

**¡ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE USO!
¡CUANDO ENTREGUE ESTE PRODUCTO A OTRAS PERSONAS, INCLUYA TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!**

En caso de daños derivados de la inobservancia de este manual de instrucciones, ¡la garantía quedará invalidada!
¡No se aceptará ninguna responsabilidad por daños indirectos! En caso de daños materiales o personales causados por una manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, ¡no se aceptará ninguna responsabilidad!

Niños y personas con discapacidad

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!

No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje.

El material de embalaje representa un peligro de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Uso previsto

⚠ ¡ADVERTENCIA! El uso indebido puede provocar lesiones. Utilice este producto únicamente de acuerdo con estas instrucciones. No intente modificar el producto de ninguna manera.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto! No exponga el producto a la luz solar directa ni al calor. La temperatura ambiente ideal es entre +5 y +35 °C. Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la batería o el producto.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto por su cuenta. En caso de mal funcionamiento, las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto bajo el agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No utilice nunca un producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si está dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones! Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar trabajos de limpieza y cuando no lo utilice.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones! Este producto contiene una batería recargable de iones de litio que únicamente puede ser reemplazada por personas cualificadas. No arroje el producto al fuego.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para cargar la batería recargable, utilice únicamente una fuente de alimentación de Clase II (no suministrada) aprobada para su uso con electrodomésticos. Salida SELV: CC 5 V, máx. 2 A

- No utilice el producto mientras se está cargando.

- Cargue siempre el producto en un área abierta, lejos de líquidos y materiales inflamables.
El uso indebido puede provocar incendios y quemaduras.
- El producto no debe utilizarse si se ha caído o si presenta signos visibles de deterioro.
- Proteja el cable de conexión contra posibles daños.
No deje que cuelgue de bordes afilados, no lo apriete ni lo doble. Mantenga el cable de conexión alejado de superficies calientes y llamas.
Asegúrese de que nadie pueda tirar del cable ni tropezar con él involuntariamente.

Modo de empleo

- Antes de usar el producto: desconecte el cable USB **12** del producto.
- No obstruya las ranuras de ventilación durante el funcionamiento. Un circuito de ventilación obstruido puede provocar un calentamiento excesivo y dañar el producto.

Limpieza y almacenamiento

- Proteja el producto contra el polvo y la luz solar directa.
- Guarde el producto en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y fuera del alcance de los niños.
- Proteja el producto del calor.
No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como estufas o aparatos de calefacción.

● Primer uso

- Retire todo el material de embalaje.
Compruebe si todas las piezas están completas.

❗ NOTA: La batería integrada en el producto no está cargada en el momento de la entrega. Cargue la batería por completo antes de utilizarla por primera vez (consulte el apartado «Cargar el producto»).

● Montar accesorios

- Consulte la fig. B

Pieza	Aplicación
Accesorio de cepillo 10	Tapicerías, interior de coches, cortinas.
Boquilla para rincones 11	Lugares de difícil acceso, esquinas, rodapiés, persianas
Conector adaptador 13	Para unir 14 , 15 , 16
Boquilla de inflado 14	Para inflar objetos como colchonetas de aire, juguetes hinchables o flotadores
Boquilla de soplado 15	Función de soplado para la limpieza del hogar y el coche

Pieza	Aplicación
Conector de la boquilla de aspiración [16]	Para unir la pieza [17]
Boquilla de aspiración flexible [17]	Se adapta a las superficies irregulares, creando una mejor obturación

● Modo de empleo

● Carga del producto

① NOTAS:

- Antes de cargar la batería: apague el producto.
- Conecte el cable USB [12] al producto.
- Enchufe el conector USB tipo A del cable USB [12] a una fuente de alimentación adecuada de clase II (no incluida) con salida nominal de CC 5 V, máx. 2 A. La luz indicadora [3] parpadea de color azul.
- Cuando la batería está completamente cargada, la luz indicadora [3] se enciende de color blanco.
- Desconecte el producto del cable USB [12].
- No deje el producto conectado permanentemente al cable USB [12], para evitar daños en la batería o en el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para cargar la batería recargable, utilice únicamente una fuente de alimentación de Clase II (no suministrada) aprobada para su uso con electrodomésticos. Salida SELV: CC 5 V, máx. 2 A

Luz indicadora:-

Estado	Luz
Nivel 1	Luz azul encendida
Nivel 2	Luz blanca encendida
Carga	Luz azul intermitente
Carga completa	Luz blanca encendida
Batería baja	Luz roja intermitente
Sin batería	La luz roja parpadea 3 veces y después se apaga

● Encender/apagar el producto

- Para encender el producto, pulse el botón de encendido/apagado [4].
- El producto funciona al nivel 1 Modo bajo / la luz indicadora [3] se enciende de color azul.
- Para cambiar al nivel 2: modo alto, pulse de nuevo el botón de encendido/apagado [4], la luz indicadora [3] se enciende de color blanco.
- Para apagar el producto, pulse de nuevo el botón de encendido/apagado, la luz indicadora [3] se apaga.

● Función de aspiración

⚠ ADVERTENCIA: El orificio de aspiración debe estar siempre abierto y no debe estar obstruido. Las obstrucciones pueden provocar un calentamiento excesivo y dañar el motor.

NOTA: Asegúrese de que el filtro de polvo [7] + [8] esté siempre insertado antes de usar el producto.

- Consulte el apartado «Montar accesorios» para instalar el accesorio seleccionado.
- Encienda el producto y seleccione el nivel de aspiración que desee. Consulte el apartado «Encender/apagar el producto».
- Mueva la boquilla sobre la superficie que desee limpiar.
- Cuando haya terminado de usar el producto, pulse el botón de encendido/apagado [4] repetidamente, hasta que se apague la luz indicadora [3].

● Función de soplado

- Consulte el apartado «Montar accesorios» para instalar el accesorio seleccionado
- Encienda el producto y seleccione el nivel de soplado de aire que desee. Consulte el apartado «Encender/apagar el producto».
- Dirija el flujo de aire al área que desee.

- Cuando haya terminado de usar el producto, pulse el botón de encendido/apagado [4] repetidamente, hasta que se apague la luz indicadora [3].

● Resolución de problemas

Problema	Solución
El producto no funciona	Cargue el producto.
El producto no se puede cargar	Utilice un adaptador de corriente de 5 V 2 A para cargar.
No aspira	Vacíe el depósito de polvo
Soplador débil	Vacíe el depósito de polvo, limpie el accesorio

● Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Antes de limpiar: Desconecte siempre el producto del cable USB [12].

⚠ ¡ADVERTENCIA! No sumerja los componentes eléctricos del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto bajo el agua corriente.

- No utilice limpiadores abrasivos y agresivos ni cepillos duros para limpiar el producto y sus accesorios.

Limpiar el depósito de polvo [2], el filtro [7] + [8] y los accesorios (Fig. C)

- Sostenga el producto con la boquilla de aspiración [9] hacia abajo sobre un cubo de basura.
- Presione el botón de desbloqueo del depósito de polvo [1] para vaciarlo
- Gire el depósito de polvo [2] en sentido horario hasta que la marca esté alineada con el símbolo de desbloqueo y, a continuación, saque el depósito de polvo [2] tirando de él con cuidado.
- Saque el sistema de filtro del depósito de polvo [2].
- Saque el filtro HEPA [7] del filtro previo [8].

- Limpie el filtro HEPA [9] y el filtro previo [8] con un cepillo de limpieza (no incluido)
- Lave el depósito de polvo [2], el filtro previo [8], el filtro HEPA [7] y los accesorios con agua limpia.
- Después de limpiarlas, deje que todas las piezas se sequen completamente.
- Vuelva a instalar el filtro HEPA [7] en el filtro previo [8].
- Vuelva a montar el sistema de filtro en el depósito de polvo [2].
- Vuelva a colocar el depósito de polvo [2] en la unidad principal y gírelo en sentido antihorario hasta que la marca esté alineada con la marca de bloqueo.
- Cierre la boquilla de aspiración [9]

Piezas de repuesto/Accesorios

- ☐ Los clientes pueden obtener piezas de repuesto y accesorios compatibles a través de www.optimex-shop.com.
- ☐ Los pedidos sólo pueden realizarse y tramitarse en online.
- ☐ Póngase en contacto con la línea directa de servicio de Lidl (ver "Servicio") para obtener más información.

Pieza

- [7] Filtro HEPA

● Almacenamiento

- Guarde el producto en su embalaje original cuando no lo utilice.
- Almacene el producto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Cargue regularmente la batería incorporada (por ejemplo: mensualmente) si no utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo. Esto es necesario para conservar la batería.

① NOTA: No exponga el producto a la luz solar directa ni al calor. La temperatura ambiente ideal oscila entre -10 y +55°C. Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la batería o el producto.

Extracción de la batería recargable

⚠ ADVERTENCIA: La batería recargable solo debe extraerse para eliminar el producto. Asegúrese de que la batería esté completamente descargada antes de sacarla.

- Para descargar por completo la batería, apague el producto y deje que funcione hasta que se pare.
- Para quitar la tapa del compartimento de la batería, retire los dos tornillos con un destornillador de estrella (fig. E).
- Desenchufe el conector de la batería y saque la batería.
- Ahora la batería recargable se puede reciclar, y el resto del producto se puede eliminar adecuadamente.

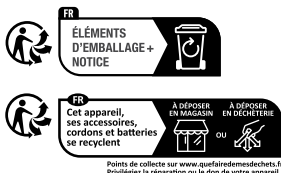
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, el período de garantía también se aplica a la batería.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 503645_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

● **Declaración UE de conformidad**

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Identificación del producto: "SILVERCREST" Aspirador de mano recargable
Número de modelo: HG13638

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+ A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+ A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	24.09.2025		
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Procurador	Procurador

ES



Brugte advarsler og symboler	Side 95
Indledning	Side 96
Anvendelsesformål	Side 96
Leveringsomfang	Side 96
Liste over dele	Side 96
Tekniske data	Side 96
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Side 96
Første brug	Side 99
Montering af tilbehør	Side 99
Betjening	Side 99
Opladning af produktet	Side 99
Sådan tændes/slukkes produktet	Side 100
Sugefunktion	Side 100
Blæsefunktion	Side 100
Fejlfinding	Side 100
Rengøring og vedligeholdelse	Side 100
Opbevaring	Side 101
Bortskaffelse	Side 101
Garanti	Side 102
Afvikling af garantisager	Side 102
Service	Side 102
EU-Overensstemmelseserklæring	Side 103

Brugte advarsler og symboler

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning og på emballagen:

	FARE! Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Jævnstrøm/spænding
	ADVARSEL! Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Kun beregnet til indendørs brug.
	FORSIGTIG! Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.		Fare - risiko for elektrisk stød!
	CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II: Hoveddelen af produktet bruger et fuldstændig sikkert spændingsområde.
	Læs brugsvejledningen		Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning

MINI-HÅNDSTØVSUGER MED GENOPLADELIGT BATTERI

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 503645_2504.

● Anvendelsesformål

Dette produkt er beregnet til støvsugning af tørre overflader eller tørring af materialer med en blæsefunktion.

Dette produkt er kun beregnet til privat husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til erhvervsmæssigt brug.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Når du har pakke produktet ud, skal du se om alle delene følger med og at de er i ordentlig stand. Fjern al emballage før brug.

- 1x Mini-håndstøvsuger med genopladeligt batteri
- 1x Smalt mundstykke
- 1x Børstetilbehør
- 1x Adapterkobling
- 3x Luftmundstykke
- 1x Sugemundstykke
- 1x USB-kabel (Type A til Type C)

1x Brugsvejledning

● Liste over dele

- 1 Udløserknop til støvbeholder
- 2 Støvbeholder
- 3 Lysindikator
- 4 Tænd/sluk-knap
- 5 Luftudløb
- 6 USB Type-C-ladestik
- 7 HEPA-filter
- 8 Forfilter
- 9 Sugemundstykke
- 10 Børstetilbehør
- 11 Smalt mundstykke
- 12 USB-kabel (Type A - Type C)
- 13 Adapterkobling
- 14 Mundstykke til oppustning
- 15 Blæsemundstykke
- 16 Kobling til blødt sugemundstykke
- 17 Blødt sugemundstykke

● Tekniske data

Mini-håndstøvsuger med genopladeligt batteri

Nominal

indgangsspænding: 5 V 

Nominal

indgangsstrøm: 2A

Batteritype: Li-ion batteri, 11,1 V , 2000 mAh

Driftstid: Indstilling 1 (Lav): 30 min.
Indstilling 2 (Høj): 15 min.

Ladetid: < 4 timer

Beskyttelsesklasse: III

Emissionslydtryk: < 72 dB

Kapacitet på beholder til beskidt vand: 100 ml



Generelle sikkerhedsinstruktioner

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU GØR DIG BEKENDT MED ALLE

SIKKERHEDSOPLYSNINGERNE OG BRUGSINSTRUKTIONERNE! HVIS DETTE PRODUKT GIVES VIDERE TIL ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTERNE PRODUKTET FØLGE MED!

Garantien dækker ikke over skader, som følge af manglende overholdelse af denne brugsvejledning! Der påtages intet ansvar for følgeskader! Producenten påtager sig intet ansvar for materielle skader eller personskader, som følge af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR SKADER OG LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN!

Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagematerialet udgør en kvælningssfare. Børn undervurderer ofte farerne. Børn skal altid holdes væk fra emballagen.

- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici.
- Børn må ikke lege med dette produkt.
- Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Anvendelsesformål

⚠ ADVARSEL! Forkert brug kan føre til skader. Dette produkt må kun bruges i henhold til disse instruktioner. Produktet må på ingen måde ændres.

⚠ VIGTIGT! Risiko for beskadigelse af produktet!

Produktet må ikke udsættes for direkte solskin eller varme. Den ideelle temperatur er mellem +5 °C og +35 °C. Meget høje eller lave temperaturer kan beskadige batteriet i produktet.

El-sikkerhed

⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød!

Du må aldrig selv forsøge af reparere dette produkt. Hvis produktet holder op med at virke, må det kun repareres af kvalificerede fagfolk.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!

Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!

Brug aldrig et beskadiget produkt. Hvis produktet beskadiges, skal det afbrydes fra strømforsyningen, og du skal kontakte din forhandler.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskader!

Produktet skal altid slukkes og afbrydes fra stikkontakten, når det ikke bruges og før rengøring.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskader!

Dette produkt indeholder et genopladeligt litium-ion-batteri, der kun kan udskiftes af fagfolk. Produktet må ikke brændes.

⚠ ADVARSEL! For at oplade det genopladelige batteri, må du kun bruge en klasse II-strømforsyning (medfølger ikke), der er godkendt til brug med husholdningsapparater. SELV-udgang: Jævnstrøm (DC) 5V, maks. 2A.

- Produktet må ikke bruges, når det oplades.
- Produktet skal altid oplades i et åbent område væk fra brandfarlige materialer og væsker.
Misbrug kan føre til brand eller forbrændinger
- Produktet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis det har synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Beskyt ledningen mod skader. Ledningen må ikke hænge ud over skarpe kanter, eller klemmes eller bøjes. Ledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.
Sørg for, at ingen kan trække i eller snuble over ledningen ved et uheld.

Betjening

- Før produktet tages i brug: Afbryd USB-kablet 12 fra produktet.

- Undgå, at ventilationsåbningerne blokeres under drift. Et blokeret ventilationskredsløb kan overophede og beskadige produktet.

Rengøring og opbevaring

- Produktet skal beskyttes mod støv og direkte sollys.
- Produktet skal opbevares på et køligt og tørt sted, som er beskyttet mod fugt og utilgængeligt for børn.
- Produktet skal beskyttes mod varme.
Produktet må ikke stilles tæt på åben ild eller varmekilder, såsom komfurer eller varmeapparater.

● Første brug

- Fjern alt emballagemateriale. Sørg for, at alle delene er i ordentlig stand.
- ❗ **BEMÆRK:** Produktets indbygget batteri er ikke ladet op, når du modtager det. Batteriet skal lades helt op, før første brug (se afsnittet "Opladning af produktet").

● Montering af tilbehør

- Se venligst fig. B

Del	Brugsområde
Børstetilbehør 10	Polstring, bilinteriør eller gardiner.
Smalt mundstykke 11	Svært tilgængelige steder som hjørner, fodlister, kanter og lameller
Adapterkobling 13	Til at forbinde 14 , 15 , 16
Mundstykke til oppustning 14	Oppustning af genstande som luftmadrasser, oppusteligt legetøj eller svømmemadrasser
Blæsemundstykke 15	Blæs husholdningen og bilen ren
Kobling til sugemundstykke 16	Til at forbinde 17
Blødt sugemundstykke 17	Tilpasser sig til ujævne overflader og giver en bedre forsegling

● Betjening

● Opladning af produktet

❗ BEMÆRKNINGER:

- Før batteriet oplades: Sluk produktet.
- Forbind USB-kablet [12](#) til produktet.
- Forbind USB-kablets [12](#) USB type A-stik til en passende klasse II-strømforsyning (medfølger ikke) med en nominel jævnstrømsudgang (DC) på 5V, maks. 2A. Indikatorlyset [3](#) blinker blå.
- Når batteriet er ladet helt op, lyser indikatorlyset [3](#) hvid.
- Afbryd produktets fra USB-kabel [12](#).
- USB-kablet [12](#) må ikke være permanent forbundet, da dette kan beskadige batteriet eller produktet.

⚠ **ADVARSEL!** For at oplade det genopladelige batteri, må du kun bruge en klasse II-strømforsyning (medfølger ikke), der er godkendt til brug med husholdningsapparater. SELV-udgang: Jævnstrøm (DC) 5V, maks. 2A.

Lysindikator:-

Status	Lys
Indstilling 1	Blåt lys lyser
Indstilling 2	Hvidt lys lyser
Opladning	Blåt lys blinker
Ladet helt op	Hvidt lys lyser
Lavt batteristrøm	Rød lys blinker
Intet batteri	Det røde lys blinker 3 gange, hvorefter det slukker

● Sådan tændes/slukkes produktet

- For at tænde produktet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen [4].
- Produktet står på indstilling 1 Lav funktion/Indikatoren [3] lyser blå.
- Sådan skifter du til indstilling 2: Høj funktion, tryk på tænd/sluk-knappen [4] igen, hvorefter indikatoren [3] lyser hvid.
- For at slukke produktet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen igen, hvorefter indikatoren [3] slukker.

● Sugefunktion

⚠ ADVARSEL: Sugeåbningen skal altid være åben og må den ikke være blokeret. Blokeringer kan overophede og beskadige motoren.

BEMÆRK: Sørg for, at støvfilteret [7] + [8] altid er sat i produktet, før det tages i brug.

- Du kan se, hvordan tilbehøret sættes på i afsnittet Montering af tilbehør.
- Tænd produktet, og vælg den ønskede sugeindstilling. Se, hvordan produktet tændes/slukkes.
- Før mundstykket hen over overfladen for at rengøre den.
- Når du er færdig med at bruge produktet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen [4] og gentage dette, indtil indikatoren [3] slukker.

● Blæsefunktion

- Du kan se, hvordan tilbehøret sættes på i afsnittet Montering af tilbehør
- Tænd produktet, og vælg den ønskede blæseindstilling. Se, hvordan produktet tændes/slukkes.
- Ret luftstrømmen mod det ønskede område.
- Når du er færdig med at bruge produktet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen [4] og gentage dette, indtil indikatoren [3] slukker.

● Fejlfinding

Problem	Eventuel løsning
Produktet virker ikke	Oplad produktet.
Produktet kan ikke oplades	Produktet skal oplades med en 5V/2A strømadapter.
Produktet suger ikke	Tøm støvbeholderen
Produktets blæsestyrke er svagt	Tøm støvbeholderen, rengør tilbehøret

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød!

Før rengøring: Afbryd altid produktet fra USB-kablet [12].

⚠ ADVARSEL! Produktets elektriske dele må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

- Produktet må ikke rengøres med slibende eller aggressive rengøringsmidler eller hårde børster og dets tilbehør.

Rengør støvbeholderen [2], filtret [7] + [8] og tilbehøret (Fig. C)

- Hold produktet med sugemundstykket [9] rettet nedad over skraldespanden.
- Tryk på udløserknappen til støvbeholderen [1] for at tømme støvbeholderen.
- Drej støvbeholderen [2] med uret, indtil mærket er ud for oplåst-ikonet, og træk derefter forsigtigt støvbeholderen [2] ud.

- Træk filtersystemet ud af støvbeholderen [2].
- Træk HEPA-filtret [7] ud af forfiltret [8].
- Rengør HEPA-filtret [9] og forfiltret [8] med en rengøringsbørste (medfølger ikke)
- Vask støvbeholderen [2], forfiltret [8], HEPA-filtret [7] og tilbehøret med rent vand.
- Efter rengøring: Lad alle delene tørre helt.
- Sæt HEPA-filtret [7] i forfiltret [8].
- Sæt filtersystemet i støvbeholderen [2].
- Sæt støvbeholderen [2] på hovedenheden igen, og drej den mod uret, indtil mærket er ud for låst-ikonet.
- Luk sugemundstykke [9].

Reserve dele/tilbehør

- Kunder kan finde kompatible reservedele og tilbehør på www.optimex-shop.com.
- Ordrene kan kun afgives og behandles online.
- Kontakt Lidl kundeservice (se afsnittet "Service") for yderligere oplysninger.

Del

- [7] HEPA-filtrer

● Opbevaring

- Produktet skal opbevares i dets originale emballage, når det ikke er i brug.
- Produktet skal opbevares på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Oplad det indbyggede batteri regelmæssigt (for eksempel månedligt), hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Dette skal gøres for at holde batteriet i god stand.

- ❗ **BEMÆRK:** Produktet må ikke udsættes for direkte solskin eller varme. Den ideelle temperatur er mellem -10 °C og +55 °C. Meget høje eller lave temperaturer kan beskadige batteriet i produktet.

Afmontering af det genopladelige batteri

- ⚠ **ADVARSEL:** Det genopladelige batteri må kun tages ud, når produktet skal bortskaffes. Sørg for, at batteriet er helt afladet, når du tager det ud

- For at aflade det genopladelige batteri, skal du tænde produktet og lade det køre, indtil det stopper.
- For at tage batteridækslet af, skal du skrue begge skruer ud med en stjerneskruetrækker. (fig. E)
- Afbryd batteripakkens stik, og træk batteripakken ud.
- Det genopladelige batteri kan nu genbruges, og resten af produktet kan bortskaffes i henhold til lokale regler.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.qualifeindomedeche.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Det genopladelige batteri i dette produkt er også dækket af garantien.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 503645_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravning, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

● EU-Overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Produktidentifikation: "SILVERCREST" Mini-håndstøvsuger med genopladeligt batteri
Modelnummer: HG13638

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
=DEIA17
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

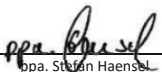
Ikkehænder af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	24.09.2025		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DK



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 105
Introduzione	Pagina 106
Destinazione d'uso	Pagina 106
Contenuto dell'imballaggio	Pagina 106
Descrizione dei componenti	Pagina 106
Specifiche tecniche	Pagina 106
Avvertenze di sicurezza generali	Pagina 107
Operazioni preliminari	Pagina 109
Assemblaggio degli accessori	Pagina 109
Utilizzo	Pagina 109
Ricarica del prodotto	Pagina 109
Accensione/spegnimento del prodotto	Pagina 110
Funzione di aspirazione	Pagina 110
Funzione di soffiaggio	Pagina 110
Risoluzione dei problemi	Pagina 110
Pulizia e manutenzione	Pagina 111
Conservazione	Pagina 111
Smaltimento	Pagina 112
Garanzia	Pagina 112
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 113
Assistenza	Pagina 113
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 114

Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale e/o sull'imballaggio sono utilizzati i seguenti simboli.

	PERICOLO! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Pericolo", segnala un rischio di elevata entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.		Corrente continua/tensione
			NOTA Questo simbolo, in combinazione con la parola "Nota", fornisce ulteriori informazioni utili.
	AVVERTENZA! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Avvertenza", segnala un rischio di media entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.		Per il solo uso in interni.
			Pericolo! Rischio di scossa elettrica.
	ATTENZIONE! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Attenzione", segnala un rischio di bassa entità che, se non evitato, può causare lesioni lievi o moderate.		Simbolo degli apparecchi di classe III: i componenti elettrici del prodotto sono alimentati da una tensione di sicurezza.
	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.		Avvertenza di sicurezza Istruzione per l'uso
	Leggere il manuale di istruzioni.		

MINI ASPIRAPOLVERE

RICARICABILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando il codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 503645_2504.

● Destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato per aspirare o soffiare sostanze secche.

Questo prodotto è destinato al solo uso domestico privato e non deve essere usato per scopi commerciali.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.

● Contenuto dell'imballaggio

Dopo aver estratto il prodotto dall'imballaggio, assicurarsi che siano presenti tutti i componenti e che siano in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1x Mini aspirapolvere ricaricabile
- 1x Bocchetta per fessure
- 1x Accessorio spazzola
- 1x Adattatore
- 3x Bocchette di soffiaggio
- 1x Bocchetta di aspirazione
- 1x Cavo USB (da USB-A a USB-C)

1x Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

- 1 Pulsante di apertura del contenitore della polvere
- 2 Contenitore della polvere
- 3 Indicatore luminoso
- 4 Pulsante di accensione/spegnimento
- 5 Apertura di uscita dell'aria
- 6 Presa di ricarica USB-C
- 7 Filtro HEPA
- 8 Pre-filtro
- 9 Bocchetta di aspirazione
- 10 Accessorio spazzola
- 11 Bocchetta per fessure
- 12 Cavo USB (USB-A/USB-C)
- 13 Adattatore
- 14 Bocchetta di gonfiaggio
- 15 Bocchetta di soffiaggio
- 16 Connettore per bocchetta di aspirazione morbida
- 17 Bocchetta di aspirazione morbida

● Specifiche tecniche

Mini aspirapolvere ricaricabile

Tensione in ingresso nominale:	5 V ===
Corrente in ingresso nominale:	2 A
Tipo di batteria:	ioni di litio, 11,1 V ===, 2000 mAh
Autonomia:	Potenza 1 (bassa): 30 minuti Potenza 2 (alta): 15 minuti
Tempo di ricarica:	< 4 ore
Classe di protezione:	III
Livello di pressione sonora:	< 72 dB
Capacità del contenitore della polvere:	100 ml



Avvertenze di sicurezza generali

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ALLEGARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE.

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale può causare danni e comporta l'annullamento della garanzia. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni consequenziali. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.

Bambini e persone con disabilità

⚠️ AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio.

I materiali di imballaggio comportano il rischio di soffocamento. I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio.

- Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e se comprendono i rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Destinazione d'uso

⚠️ AVVERTENZA! L'uso improprio comporta il rischio di lesioni. Usare il prodotto esclusivamente come descritto in queste istruzioni. Non tentare di modificare il prodotto in alcun modo.

⚠️ AVVISO! Rischio di danni al prodotto!

Non esporre il prodotto a fonti di calore o alla luce solare diretta. La temperatura ambientale ideale è compresa tra +5°C e +35°C.

Temperature particolarmente alte o basse possono danneggiare la batteria o il prodotto.

Sicurezza elettrica

⚠️ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Non tentare di riparare il prodotto da soli. In caso di malfunzionamento, affidare le operazioni di riparazione a un tecnico qualificato.

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

Non usare il prodotto se è danneggiato. Se il prodotto è danneggiato, scollegarlo dalla fonte di alimentazione e contattare il rivenditore.

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla fonte di alimentazione prima di pulirlo e quando non è in uso.

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio che può essere sostituita esclusivamente da professionisti. Non bruciare il prodotto.

⚠️ AVVERTENZA!

Per ricaricare la batteria ricaricabile, usare esclusivamente una fonte di alimentazione di Classe II (non inclusa) omologata per l'uso con apparecchi elettrici domestici. Uscita SELV: CC 5 V, max. 2 A.

- Non usare il prodotto mentre è sotto carica.
- Ricaricare il prodotto in un'area sgombra e lontano da liquidi e materiali infiammabili. L'uso improprio comporta il rischio di incendio e ustioni.
- Non usare il prodotto se è caduto, è visibilmente danneggiato o presenta perdite.
- Proteggere il cavo di ricarica contro i danni.

Non schiacciare o piegare il cavo ed evitare che entri a contatto con bordi affilati. Tenere il cavo a distanza superfici calde e fiamme libere. Assicurarsi che non possa essere tirato accidentalmente o che possa causare inciampamenti.

Utilizzo

- Prima di usare il prodotto, scollegare il cavo USB [12].
- Non ostruire le fessure di ventilazione durante l'uso. L'ostruzione del circuito di ventilazione può causare il surriscaldamento del prodotto, con il rischio di danni.

Pulizia e conservazione

- Proteggere il prodotto dalla polvere e dalla luce solare diretta.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto dal calore.
Non posizionare il prodotto in prossimità di fiamme libere o fonti di calore come stufe o apparecchi di riscaldamento.

● Operazioni preliminari

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Assicurarsi che siano presenti tutti i componenti.
- ❗ **NOTA:** la batteria integrata nel prodotto non è consegnata carica; ricaricarla completamente prima di usare il prodotto per la prima volta (come descritto alla sezione "Ricarica del prodotto").

● Assemblaggio degli accessori

- Fare riferimento alla figura B.

Accessorio	Applicazione
Accessorio spazzola [10]	Pulizia di mobili imbottiti, interni di veicoli, tende.
Bocchetta per fessure [11]	Pulizia di punti difficili da raggiungere come angoli, battiscopa, bordi, griglie.
Adattatore [13]	Per l'uso degli accessori [14], [15], [16].
Bocchetta di gonfiaggio [14]	Gonfiaggio di oggetti come materassi ad aria, giocattoli gonfiabili, galleggianti per piscina.
Bocchetta di soffiaggio [15]	Pulizia di ambienti domestici e veicoli.
Connettore per bocchetta di aspirazione morbida [16]	Per l'uso dell'accessorio [17].
Bocchetta di aspirazione morbida [17]	Pulizia di superfici irregolari grazie alla sua maggiore aderenza.

● Utilizzo

● Ricarica del prodotto

- ❗ **NOTE**
- Prima di ricaricare la batteria, spegnere il prodotto.
- Collegare il cavo USB [12] al prodotto.

- Collegare il connettore USB-A del cavo USB [12] a una fonte di alimentazione di Classe II (non inclusa) con uscita nominale CC 5 V, max. 2 A. L'indicatore [3] lampeggerà di blu.
- Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore [3] si illuminerà di bianco.
- Scollegare il prodotto dal cavo USB [12].
- Non lasciare il prodotto permanentemente collegato al cavo USB [12] per evitare danni alla batteria o al prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Per ricaricare la batteria ricaricabile, usare esclusivamente una fonte di alimentazione di Classe II (non inclusa) omologata per l'uso con apparecchi elettrici domestici. Uscita SELV: CC 5 V, max. 2 A.

Indicatore luminoso:-

Significato	Stato
Potenza 1	Blu fisso
Potenza 2	Bianco fisso
Batteria sotto carica	Blu lampeggiante
Batteria completamente carica	Bianco fisso
Batteria quasi scarica	Rosso lampeggiante
Batteria scarica	Rosso lampeggiante per 3 volte, quindi spento

● Accensione/spengimento del prodotto

- Per accendere il prodotto, premere il pulsante di accensione/spengimento [4].
- Il prodotto si avvierà al livello di potenza 1, e l'indicatore [3] si illuminerà di blu.
- Per passare al livello 2 (alta potenza), premere nuovamente il pulsante di accensione/spengimento [4]; l'indicatore [3] si illuminerà di bianco.
- Per spegnere il prodotto, premere nuovamente il pulsante di accensione/spengimento; l'indicatore [3] si spegnerà.

● Funzione di aspirazione

⚠ AVVERTENZA! L'apertura di aspirazione deve rimanere sempre aperta e priva di ostruzioni. Se è ostruita, il motore può surriscaldarsi e subire danni.

NOTA: prima di usare il prodotto, assicurarsi che il filtro [7] + [8] sia inserito correttamente.

- Installare l'accessorio desiderato (consultare la sezione "Assemblaggio degli accessori").
- Accendere il prodotto e selezionare il livello di potenza desiderato (consultare la sezione "Accensione/spengimento del prodotto").
- Portare la bocchetta sulla superficie da pulire.
- Al termine dell'uso, premere ripetutamente il pulsante di accensione/spengimento [4] finché l'indicatore [3] non si spegne.

● Funzione di soffiaggio

- Installare l'accessorio desiderato (consultare la sezione "Assemblaggio degli accessori").
- Accendere il prodotto e selezionare la potenza del flusso d'aria desiderata (consultare la sezione "Accensione/spengimento del prodotto").
- Dirigere il flusso d'aria verso l'area da pulire.
- Al termine dell'uso, premere ripetutamente il pulsante di accensione/spengimento [4] finché l'indicatore [3] non si spegne.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Ricaricare il prodotto.
Il prodotto non si ricarica.	Usare un adattatore di corrente da 5 V / 2 A per la ricarica.
Il prodotto non aspira.	Svuotare il contenitore della polvere.
Bassa potenza di soffiaggio.	Svuotare il contenitore della polvere, pulire l'accessorio.

● Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica! Prima di pulire il prodotto, scollegare sempre il cavo USB [12].

⚠ AVVERTENZA! Non immergere i componenti elettrici del prodotto in acqua o altri liquidi. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non usare detergenti abrasivi o aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto e gli accessori.

Pulire il contenitore della polvere [2], il filtro [7] + [8] e gli accessori (Fig. C).

- Tenere il prodotto con la bocchetta di aspirazione [9] rivolta verso il basso sopra un cestino.
- Premere il pulsante di apertura del contenitore della polvere [1] e svuotarlo.
- Ruotare il contenitore della polvere [2] in senso orario fino ad allineare la freccia al simbolo di sbloccaggio, quindi tirare delicatamente il contenitore della polvere [2].
- Estrarre il gruppo filtro dal contenitore della polvere [2].
- Estrarre il filtro HEPA [7] dal pre-filtro [8].
- Pulire il filtro HEPA [9] e il pre-filtro [8] con un pennello o una spazzola (non inclusi).
- Lavare il contenitore della polvere [2], il pre-filtro [8], il filtro HEPA [7] e gli accessori con acqua pulita.
- Al termine della pulizia, lasciare che tutte le parti si asciughino completamente.
- Riposizionare il filtro HEPA [7] nel pre-filtro [8].
- Riposizionare il gruppo filtro nel contenitore della polvere [2].
- Riposizionare il contenitore della polvere [2] sull'unità principale e ruotarlo in senso antiorario fino ad allineare la freccia al simbolo di bloccaggio.
- Chiudere la bocchetta di aspirazione [9].

Parti di ricambio e accessori

- Per ottenere accessori e parti di ricambio compatibili, visitare il sito web www.optimex-shop.com.
- Gli ordini possono essere inoltrati ed elaborati esclusivamente online.
- Contattare il servizio clienti Lidl (consultare la sezione "Assistenza") per maggiori informazioni.

Accessorio

- [7] Filtro HEPA

● **Conservazione**

- Conservare il prodotto all'interno dell'imballaggio originale quando non è in uso.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo del prodotto, ricaricare regolarmente la batteria integrata (ad esempio mensilmente) per prolungarne la durata.

❗ NOTA: non esporre il prodotto a fonti di calore o alla luce solare diretta. La temperatura ambientale ideale è compresa tra -10°C e +55°C. Temperature particolarmente alte o basse possono danneggiare la batteria o il prodotto.

Rimozione della batteria ricaricabile

- ⚠ AVVERTENZA!** Rimuovere la batteria ricaricabile esclusivamente per lo smaltimento del prodotto. Assicurarsi che la batteria sia completamente scarica prima di rimuoverla.
- Per scaricare completamente la batteria, accendere il prodotto e lasciarlo in funzione finché non si spegne.
 - Per rimuovere il coperchio del vano batteria, svitare entrambe le viti con un cacciavite a croce (Fig. E).
 - Scollegare il connettore del gruppo batteria ed estrarre il gruppo batteria.
 - Ora è possibile rimuovere la batteria ricaricata e smaltirla. Smaltire correttamente anche il resto del prodotto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 503645_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 503645_2504)

IAN: 503645_2504
Identificazione del prodotto: "SILVERCREST" Mini aspirapolvere ricaricabile
Numero di modello: HG13638

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+ A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+ A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm
Luogo

24.09.2025
Data

ppa. Stefan Haenschel
Firmatario autorizzato

ppa. Dr. Thorsten Maier
Firmatario autorizzato

IT



Használt figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 116
Bevezető	Oldal 117
Rendeltetésszerű használat	Oldal 117
Szállítás terjedelme	Oldal 117
Alkatrészjegyzék	Oldal 117
Műszaki adatok	Oldal 117
Általános biztonsági utasítások	Oldal 117
Első használat	Oldal 120
Tartozék felhelyezése	Oldal 120
Működtetés	Oldal 120
A termék feltöltése	Oldal 120
A termék be-/kikapcsolása	Oldal 121
Porszívózás funkció	Oldal 121
Fúvó funkció	Oldal 121
Hibaelhárítás	Oldal 121
Tisztítás és karbantartás	Oldal 121
Tárolás	Oldal 122
Mentesítés	Oldal 122
Garancia	Oldal 123
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 124
Szerviz	Oldal 124
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 125

Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A felhasználói kézikönyvben és a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket használjuk:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztető szóval együtt olyan nagyfokú kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		Egyenáram/feszültség
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” figyelmeztető szóval együtt olyan közepes kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szóval együtt kiegészítő hasznos információkat ad.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztető szóval együtt olyan alacsony kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye.		Csak beltéri használatra.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztető szóval együtt olyan alacsony kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye.		Veszély – áramütés veszélye!
	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.		A III. védelmi osztályba tartozó termék szimbóluma: A termék fő része teljesen biztonságos feszültség-tartományban működik.
	Olvassa el a használati utasítást		Biztonsági információk Használati útmutató

MINI AKKUMULÁTOROS KÉZI PORSZÍVÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kód szkennelésével egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 503645_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék száraz felületek porszívózására, vagy száraz anyagok lefűvésére készült.

Ez a termék csak privát otthoni használatra, nem kereskedelmi használatra készült.

A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból okozott károkért.

● Szállítás terjedelme

A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e, és hogy minden alkatrész jó állapotban van-e. Használata előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1x Mini akkumulátoros kézi porszívó
- 1x Résszívó fej
- 1x Kefe tartozék
- 1x Adapter csatlakozó
- 3x Levegőfúvóka
- 1x Szívófúvóka
- 1x USB-kábel (A típusú – C típusú)
- 1x Használati útmutató

● Alkatrészjegyzék

- 1 Porttartály kioldógomb
- 2 Porgyűjtő tartály
- 3 Jelzőlámpa
- 4 Be/ki gomb
- 5 Levegőkimenet
- 6 C típusú USB töltőaljzat
- 7 HEPA szűrő
- 8 Előszűrő
- 9 Szívófúvóka
- 10 Kefe tartozék
- 11 Résszívó fej
- 12 USB kábel (A típusú – C típusú)
- 13 Adapter csatlakozó
- 14 Felfújó fúvóka
- 15 Fúvóka
- 16 Csatlakozó a puha szívófúvókához
- 17 Puha szívófúvóka

● Műszaki adatok

Mini akkumulátoros kézi porszívó

Névleges bemeneti feszültség:	5 V 
Névleges bemeneti áram:	2 A
Akkumulátor típusa:	Li-ion akkumulátor, 11,1 V  , 2000 mAh
Működési idő:	1. szint (alacsony): 30 perc 2. szint (magas): 15 perc
Töltési idő:	< 4 óra
Védelmi osztály:	III
Hangnyomásszint:	< 72 dB
A piszkos víz tartály űrtartalma:	100 ml



Általános biztonsági utasítások

KÉRJÜK, HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓT ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST! AMIKOR HARMADIK FÉLNEK

ÁTADJA A TERMÉKET, KÉRJÜK, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT!

A jelen használati útmutatótól eltérő használatból eredő károsodások esetén a garanciaigény érvényét veszíti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A nem megfelelő kezelés vagy a biztonsági utasítások be nem tartása által okozott anyagi kár vagy személyi sérülés esetén nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek

FIGYELEMEZTETÉS!

KISGYERMEKEKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ ÉLET- VAGY BALESETVESZÉLY!

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól.

- Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait.
- Gyerekek ne játsszanak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

Rendeltetésszerű használat

FIGYELMEZTETÉS!

A helytelen használat sérülést okozhat. A terméket kizárólag a jelen utasításoknak megfelelően használja. Semmilyen módon ne próbálja meg módosítani a terméket.

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek vagy hőségnek. Az ideális környezeti hőmérséklet +5 és +35 °C között van. Az extrém alacsony vagy magas hőmérséklet megrongálhatja az akkumulátort vagy a terméket.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY! Áramütés veszélye!

Soha ne próbálkozzon önállóan a termék javításával. Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Áramütés veszélye! Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye! Soha ne használjon sérült terméket. Húzza ki a terméket a hálózati aljzatból, és forduljon a kiskereskedőhöz, ha sérült.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati aljzatból a terméket, mielőtt tisztítja, vagy ha nem használja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! A termék tölthető lítium-ion akkumulátort tartalmaz, amely csak szakképzett személyek által cserélhető. Ne dobja tűzbe a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az újratölthető akkumulátor töltéséhez csak háztartási készülékekhez jóváhagyott II. osztályú tápegységet használjon (nem tartozék). SELV kimenet: DC 5 V, max. 2 A.

- Ne működtesse a terméket töltés közben.
- A terméket mindig nyitott helyen, gyúlékony anyagoktól és folyadékoktól távol töltsen. A helytelen használat tüzet és égési sérüléseket okozhat.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, vagy látható sérülések vannak rajta, vagy szivárog.
- Védje a csatlakozóvezetékét a sérülésektől.

Ne hagyja, hogy éles széleken keresztül lógjon, ne nyomja össze, és ne hajtsa be. Tartsa távol a csatlakozókábelt forró felületektől és nyílt lángoktól. Biztosítsa, hogy senki ne tudja véletlenül húzni vagy megbotlani benne.

Működtetés

- A termék használata előtt: Válassza le az USB kábelt **12** a termékről.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat működés közben. Az eltömődött szellőzőnyílások túlmelegedést, és a termék sérülését okozhatják.

Tisztítás és tárolás

- Védje a terméket portól és közvetlen napfénytől.
- A terméket hűvös, száraz helyen tárolja, ahol nedvességtől védett, és gyermekektől el van zárva.
- Védje a terméket hőtől. Ne helyezze a terméket nyílt lángok és hőforrások közelébe, pl. sütők vagy fűtőtestek.

● Első használat

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e.

❗ MEGJEGYZÉS: A termék beépített akkumulátora a kiszállításkor nincs feltöltve. Az első használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort (lásd: „A termék töltése” fejezet).

● Tartozék felhelyezése

- Lásd a B ábrát

Alkatrész	Alkalmazás
Kefe tartozék 10	Kárpit, autó belső részei vagy függönyök.
Résszívó fej 11	Nehezen elérhető helyek, pl. sarkok, szegélylécek, szellőzőzsakuk
Adapter csatlakozó 13	A 14 , 15 , 16 csatlakoztatásához
Felfújó fúvóka 14	Felfújható tárgyak, például matracok, felfújható játékok vagy tárgyak medencékhez
Fúvóka 15	Lefújás a háztartásban és autó tisztításnál
Szívófúvóka csatlakozó 16	A csatlakozáshoz 17
Puha szívófúvóka 17	Igazodik az egyenetlen felületekhez, így jobb tömítést biztosít

● Működtetés

● A termék feltöltése

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Az akkumulátor feltöltése előtt: Kapcsolja ki a terméket.
- Csatlakoztassa az USB kábelt **12** a termékhez.
- Csatlakoztassa az USB kábel A típusú USB csatlakozóját **12** egy megfelelő II. osztályú tápegységhez (nem tartozék), amelynek névleges kimenete DC 5 V, max. 2 A. A jelzőlámpa **3** kék színnel villog.
- Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a jelzőlámpa **3** fehéren világít.
- Válassza le a terméket az USB kábelről **12**.

- Az akkumulátor vagy a termék károsodásának elkerülése érdekében ne hagyja a készüléket folyamatosan az USB kábelhez [12] csatlakoztatva.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az újratölthető akkumulátor töltéséhez csak háztartási készülékekhez jóváhagyott II. osztályú tápegységet használjon (nem tartozék). SELV kimenet: DC 5 V, max. 2 A.

Jelzőlámpa: -

Állapot	Világítás
1. szint	Kék lámpa be
2. szint	Fehér lámpa be
Töltés	Kék lámpa villog
Teljesen feltöltve	Fehér lámpa be
Alacsony akkumulátor töltöttségi szint	Piros lámpa villog
Nincs akkumulátor	A piros lámpa 3-szor villog, majd kikapcsol

● A termék be-/kikapcsolása

- A termék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot [4].
- A termék 1. szint (alacsony) üzemmódban működik/a jelzőlámpa [3] kéken világít.
- Váltás a 2. szintre: Magas üzemmód, nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot [4], a jelzőlámpa [3] fehéren világít.
- A termék kikapcsolásához nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot, a jelzőlámpa [3] kialszik.

● Porszívózás funkció

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A szívónyílásnak mindig nyitva kell lennie, és nem szabad blokkolni. Az eltömődések túlmelegedést és a motor károsodását okozhatják

MEGJEGYZÉS: A termék használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy behelyezte-e a porszűrőt [7] + [8].

- A kiválasztott tartozék felhelyezéséhez lásd a Tartozékok felhelyezése fejezetet.
- Kapcsolja be a terméket, és válassza ki a kívánt szívási szintet, lásd A termék be-/kikapcsolása fejezetet.
- A tisztításhoz mozgassa a fúvókát a felületre.
- Ha befejezte a termék használatát, nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot [4], addig ismétlje, amíg a jelzőlámpa [3] ki nem alszik.

● Fúvó funkció

- A kiválasztott tartozék felhelyezéséhez lásd a Tartozékok felhelyezése fejezetet
- Kapcsolja be a terméket, és válassza ki a kívánt levegőfújás szintet, lásd A termék be-/kikapcsolása fejezetet.
- Irányítsa a légáramot a kívánt területre.
- Ha befejezte a termék használatát, nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot [4], addig ismétlje, amíg a jelzőlámpa [3] ki nem alszik.

● Hibaelhárítás

Probléma	Megoldás
A termék nem működik	Töltse fel a terméket.
A terméket nem lehet feltölteni	A töltéshez használjon 5 V, 2 A hálózati adaptert.
Nincs szívás	A portartály kiürítése
A légfúvó gyenge	Üritse ki a portartályt, tisztítsa meg a tartozékot

● Tisztítás és karbantartás

⚠ VESZÉLY! Áramütés veszélye! Tisztítás előtt: Mindig válassza le a terméket az USB kábelről [12].

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne merítse a termék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- A termék és a tartozékainak tisztításához ne használjon súroló hatású, agresszív tisztítószeret vagy kemény keféket.

Tisztítsa meg a portartályt [2], a szűrőt [7] + [8] és a tartozékokat (C ábra)

- Tartsa a terméket úgy, hogy a szívófüvőka [9] lefelé mutasson a portartály felé.
- Nyomja meg a portartály kioldógombot [1] a portartály kiürítéséhez.
- Forgassa el a portartályt [2] az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az irány jel a lakat szimbólumhoz igazodik, majd óvatosan húzza ki a portartályt [2].
- Húzza ki a szűrőrendszert a portartályból [2].
- Húzza ki a HEPA-szűrőt [7] az előszűrőből [8].
- Tisztítókefével (nem tartozék) tisztítsa meg a HEPA-szűrőt [9] és az előszűrőt [8].
- Mossa le tiszta vízzel a portartályt [2], az előszűrőt [8], a HEPA-szűrőt [7] és a tartozékokat.
- Tisztítás után: hagyjon minden alkatrészt teljesen megszáradni.
- Cserélje ki a HEPA-szűrőt [7] az előszűrőre [8].
- Cserélje ki a szűrőrendszert a portartályra [2].
- Helyezze vissza a portartályt [2] a központi egységbe, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a lakat jelhez nem illeszkedik.
- Zárja le a szívófejet [9].

Cserealkatrészek/tartozékok

- Az ügyfelek a www.optimex-shop.com weboldalon tudnak kompatibilis cserealkatrészeket és tartozékokat vásárolni.
- Megrendeléseket csak online lehet leadni és feldolgozni.
- További információért forduljon a Lidl ügyfélszolgálatához (lásd a „Szolgáltatás” részt).

Alkatrész

- [7] HEPA szűrő

● Tárolás

- A terméket az eredeti csomagolásában tárolja, amikor nem használja.

- A terméket száraz helyen tárolja, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Rendszeresen tölts fel a beépített akkumulátort (például: havonta), ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Ez az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében szükséges.

- i MEGJEGYZÉS:** Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek vagy hőségnek. Az ideális környezeti hőmérséklet -10 és +55 °C között van. Az extrém alacsony vagy magas hőmérséklet megrongálhatja az akkumulátort vagy a terméket.

A tölthető akkumulátor kivétele

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS:** A tölthető akkumulátort csak akkor távolítsa el, amikor a terméket ártalmatlanítani szeretné. A kivételkor győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen lemerült-e
- A tölthető akkumulátor lemerítéséhez kapcsolja be a készüléket, és hagyja működni, amíg leáll.
 - Az elemtartó rekesz fedelének levételéhez távolítsa el mindkét csavart egy keresztféű csavarhúzóval (E ábra)
 - Válassza le az akkumulátoregység csatlakozóját, és húzza ki az akkumulátort.
 - Az újratölthető akkumulátor most újrahasznosítható, és a termék többi részét megfelelően le lehet selejtezni

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefaire-demarches.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítése lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltatassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemek, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a terméknél a garanciális időszak az akkumulátorra is vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük
kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a
pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN
503645_2504) a vásárlás tényének az
igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a
típus tábláról, a gravírozásból, az Útmutató
címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon,
vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb
hiányosság lépne fel, először is vegye fel a
kapcsolatot a következőkben megnevezett
szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást
igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és
keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen
postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (503645_2504. sz.)

IAN: 503645_2504
Termékazonosító: "SILVERCREST" Mini akkumulátoros kézi porszívó
Típuszám: HG13638

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

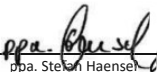
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	24.09.2025		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haenser meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

HU

